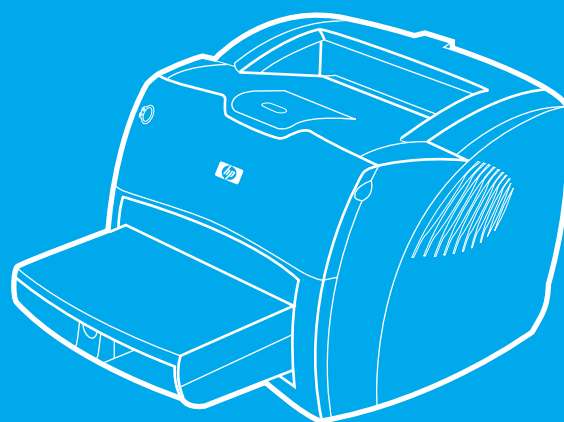


getting started guide
příručka pro zahájení práce
guide de mise en marche
vodič za početak rada
alapvető tudnivalók kézikönyve
poradnik czynności wstępnych
manualul utilizatorului
příručku "začínáme s pracou"
vodnik »prvi koraki«



hp LaserJet 1200

Copyright Information

© Copyright Hewlett-Packard Company 2001

All Rights Reserved. Reproduction, adaptation, or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

Part number: C7044-90925
First Edition: July 2001

Informations de copyright

© Copyright Société Hewlett-Packard 2001

Tous droits réservés. La reproduction, l'adaptation ou la traduction sans accord préalable écrit sont interdites, sauf permission des lois de copyright.

Numéro de référence : C7044-90925
Première édition : Juillet 2001

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

Increase separation between equipment and receiver.

Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.

Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment.

Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules.

For more regulatory information, see the HP LaserJet 1220 electronic user guide.

Conformité FCC

Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux limites d'un appareil de classe B, conformément à la section 15 de la notice FCC relative aux interférences radioélectriques. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Ce matériel génère, utilise et peut émettre de l'énergie haute fréquence. S'il n'est pas installé et utilisé en accord avec les instructions, il peut provoquer des interférences et perturber les communications radio. L'absence d'interférences n'est toutefois pas garantie dans une installation particulière. Si ce matériel provoque des interférences et perturbe la réception radio ou télévisée, ce qui peut être vérifié en mettant le matériel sous et hors tension, nous encourageons l'utilisateur à y remédier en appliquant l'une des mesures suivantes :

- Modifier l'orientation de l'antenne de réception ou la déplacer.
- Augmenter la distance séparant le matériel du récepteur.
- Brancher le matériel sur une prise située sur un circuit différent de celui où se trouve le récepteur.
- Contactez votre revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté.

Toute modification apportée à l'imprimante et non approuvée expressément par Hewlett-Packard peut annuler l'autorisation donnée à l'utilisateur de se servir de ce matériel.

L'utilisation d'un câble d'interface blindé est nécessaire pour se conformer aux limites de la classe B de la section 15 de la notice FCC relative aux interférences radioélectriques.

Pour obtenir plus d'informations sur les dispositions réglementaires, voir le manuel d'utilisation en ligne de HP LaserJet 1220.

Warranty

The information contained in this document is subject to change without notice.

Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with respect to this information.

HEWLETT-PACKARD SPECIFICALLY DISCLAIMS THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

Garantie

Les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Hewlett-Packard n'accorde aucune garantie en ce qui concerne ces informations. HEWLETT-PACKARD DECLINE EN PARTICULIER TOUTE GARANTIE IMPLICITE QUANT A LA COMMERCIALITE ET L'ADEQUATION A UN BUT PARTICULIER.

Hewlett-Packard ne saurait être tenu responsable d'aucun dommage direct, indirect, fortuit, consécutif, ou présumé lié à la fourniture ou à l'utilisation des ces informations.

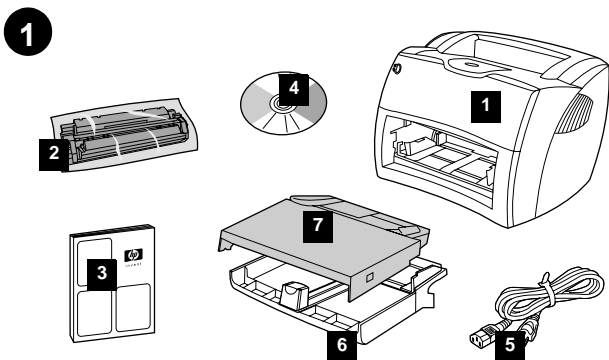
Trademark Credits

Microsoft[®], *Windows*[®], and *Windows NT*[®] are U.S. registered trademarks of Microsoft Corporation. All other products mentioned herein may be trademarks of their respective companies.

Marques citées

Microsoft[®], *Windows*[®] et *Windows NT*[®] sont des marques déposées américaines de Microsoft Corporation. Tous les autres produits mentionnés peuvent être des marques de leurs sociétés respectives.

Preparation/Préparation



Review package contents. Make sure all parts are included.

1) HP LaserJet 1200 series printer. 2) Toner cartridge (in protective bag). 3) Getting Started Guide. 4) Software and electronic user guide (on CD-ROM). 5) Power cord. 6) Printer media input tray. 7) Printer priority media input tray.

Kontrola obsahu balíku. Zkontrolujte, zda jste obdrželi všechny části.

1) Tiskárna řady HP LaserJet 1200. 2) Tonerová kazeta (v ochranném obalu). 3) Příručka pro zahájení práce. 4) Software a elektronická uživatelská příručka (na disku CD-ROM). 5) Napájecí šňůra. 6) Vstupní zásobník médií tiskárny. 7) Vstupní zásobník prioritního média tiskárny.

Déballage du carton. Vérifiez que rien ne vous manque. 1) Imprimante HP LaserJet série 1200. 2) Cartouche d'encre (dans son emballage protecteur). 3) Guide de mise en marche. 4) Logiciel et guide d'utilisation électronique (sur CD-ROM). 5) Cordon d'alimentation principal de l'imprimante. 6) Bac d'alimentation prioritaire de l'imprimante.

Pregledajte sadržaj paketa. Proverite da li su priloženi svi dijelovi.

1) HP LaserJet 1200 serija pisača. 2) Uložak s tonerom (u zaštitnoj vrećici). 3) Vodič za početak rada. 4) Elektronički i programski vodič za korisnike (na CD-ROMu). 5) Kabel za napajanje. 6) Ulazni pregradak za medij pisača. 7) Prioritetni ulazni pregradak za medij pisača.

Néze át a csomag tartalmát. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e. 1) HP LaserJet 1200-as sorozatú nyomtató. 2) Tonerpatron (védőcsomagolásban). 3) Alapvető tudnivalók kézikönyve. 4) Szoftver és elektronikus felhasználói kalauz (CD-ROM-on). 5) Tápvezeték. 6) Nyomtató médiaadagoló tálcája. 7) Nyomtató elsődleges médiaadagoló tálcája.

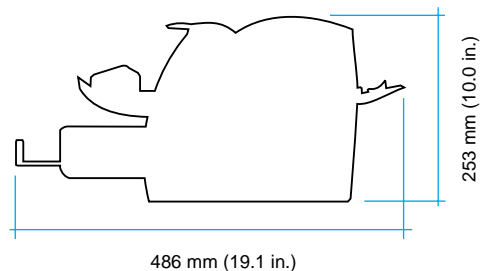
Sprawdzenie zawartości opakowania. Upewnij się, że w opakowaniu są wszystkie części. 1) Drukarka HP LaserJet serii 1200. 2) Kasetka z tonerem (w torebce ochronnej). 3) Poradnik czynności wstępnych. 4) Oprogramowanie i elektroniczna instrukcja obsługi (na dysku CD-ROM). 5) Przewód zasilający. 6) Podajnik materiałów. 7) Podajnik do szybkiego podawania materiałów.

Revizuiți conținutul pachetului. Asigurați-vă sigur că toate componentele sunt incluse. 1) 1) Imprimanta din seria HP LaserJet 1200. 2) Cartușul de toner (în pungă de protecție). 3) Manualul utilizatorului. 4) Ghidul electronic și pentru programe al utilizatorului (pe CD-ROM). 5) Cablul electric de alimentare. 6) Tava de intrare pentru materialele de tipărit. 7) Tava de prioritizare a materialului pentru tipărire.

Urobte si prehľad o obsahu balenia. Skontrolujte, či balenie obsahuje všetky súčasti. 1) Tlačiareň radu HP LaserJet 1200. 2) Tonerovú kazetu (v ochrannom obale). 3) Príručku "Začíname s prácou". 4) Softvér a elektronická používateľská príručka (na CD-ROMe). 5) Elektrický kábel. 6) Vstupný zásobník na médiá pre tlačiareň. 7) Prioritný vstupný zásobník na médiá pre tlačiareň.

Preglejte vsebino paketa. Prepričajte se, ali so navzoči vsi deli. 1) Tiskalnik HP LaserJet serija 1200. 2) Kartuša s tonerjem (v zaščitnem ovoju). 3) Vodnik »Prvi koraki«. 4) Programska oprema in elektronski uporabniški priročnik (na CD-ROM-u). 5) Napajalni kábel. 6) Vhodni pladenj za tiskalni medij. 7) Vhodni pladenj za prednostni medij.

2



Prepare the location. Place on a sturdy, level surface. Allow space for ventilation. Allow space behind the printer for output from the straight-through media doors.

Příprava místa. Umístěte zařízení na stabilní, vodorovnou plochu. Je třeba dostatek prostoru pro větrání. Za tiskárnou musí být dostatek místa pro výstup z dvířek pro přímou dráhu média.

Choix de l'emplacement. Choisissez une surface plane et robuste. Prévoyez de l'espace pour la ventilation. Gardez suffisamment de place derrière l'imprimante pour que le papier puisse être éjecté.

Pripremite mjesto za pisač. Postavite na čvrstu, ravnu površinu. Pustite dovoljno mjesta za zračenje. Na zadnjoj strani pisača mora biti dovoljno prostora za izlaz iz vrata za ravne medije.

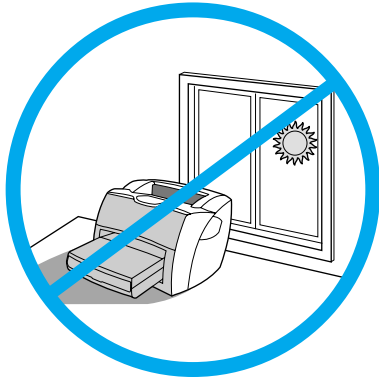
Készítse elő a helyet. Helyezze a készüléket egy szilárd, vízszintes felületre. Hagyjon helyet a szellőzéshez. Hagyjon helyet a nyomtató mögött, hogy az egyenes papíráthaladási útvonalon ájtáján kijöhessen a dokumentum.

Przygotowanie miejsca. Drukarkę postaw na stabilnej, równej powierzchni. Upewnij się, że wokół niej jest wystarczająco wolnego miejsca do zapewnienia swobodnej wentylacji. Sprawdź, czy z tyłu drukarki jest miejsce na zbieranie materiałów wychodzących z otworu wyjściowego prostej ścieżki wydruku.

Pregătiți locul de instalare a imprimantei. Așezați imprimanta pe o suprafață dreaptă și rezistentă. Asigurați-vă că este suficient spațiu pentru aerisire. Asigurați-vă că este suficient spațiu în spatele imprimantei pentru a permite materialului tipărit să poată ieși din imprimantă.

Pripravte si miesto na umiestnenie zariadenia. Položte zariadenie na pevné, rovné miesto. Ponechajte dostatok miesta na vetranie. Ponechajte dostatok miesta za tlačiarňou na otvorenie výstupných dverí pre priamy prechod médií.

Pripravite mesto. Postavite aparat na ravno in trdno mesto. Pustite nekaj prostora za zračenje. Na zadnji strani tiskalnika mora biti nekaj prostora za izhod iz vrat za ravne medije.



Regulate the environment. Do not place in direct sunlight. Ensure the environment is free from abrupt temperature or humidity changes.

- Temperature—10° to 32.5° C (50° to 91° F).
- Relative humidity—20% to 80%.

Prizpůsobení prostředí. Neumísťujte zařízení na přímé sluneční světlo. Ujistěte se, že v prostředí nedochází k náhlým změnám teploty nebo vlhkosti.

- Teplota – od 10° do 32,5° C.
- Relativní vlhkost – od 20% do 80%.

Environnement ambiant. Evitez les rayons directs du soleil. Vérifiez que l'endroit n'est pas exposé à des changements brusques de température ou d'humidité.

- Température : de 10 à 32,5 °C.
- Humidité relative : entre 20 % et 80 %.

Uredite okolinu. Nemojte ga izložiti neposrednoj sunčevoj svjetlosti. Osigurajte okolinu bez iznenadnih promjena temperature ili vlage.

- Temperatura - 10° do 32,5° C.
- Relativna vlažnost - 20% do 80%.

Környezeti követelmények. Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak. Gondoskodjon róla, hogy a készülék környezetében a hőmérséklet és a páratartalom ne változhasson hirtelen.

- Hőmérséklet - 10°-32,5° C.
- Relatív páratartalom - 20%-80%.

Otoczenie drukarki. Nie umieszczaj jej w bezpośrednim świetle słonecznym. Upewnij się, że w miejscu ustawienia drukarki nie będzie gwałtownych skoków temperatury lub wilgotności.

- Temperatura—10° do 32,5° C.
- Względna wilgotność—20% do 80%.

Asigurați un climat stabil. Nu așezați imprimanta într-un loc în care soarele bate direct. Asigurați un climat fără oscilații bruște de temperatură sau de umiditate.

- Temperatura trebuie să fie în cadrată între—10° și 32.5° C.
- Umiditatea relativă trebuie să fie încadrată între—20% și 80%.

Regulujte prevádzkové prostredie. Nevystavujte zariadenie účinkom priameho slnečného žiarenia. Zabezpečte, aby nedochádzalo k náhlým zmenám teploty a vlhkosti prostredia.

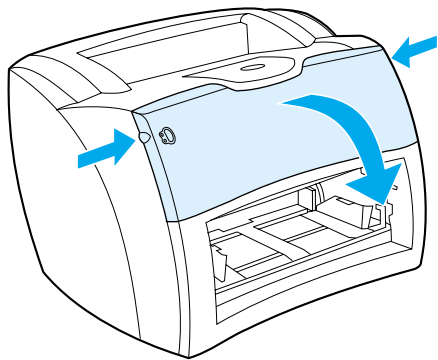
- Teplota – 10° až 32,5° C.
- Relatívna vlhkosť – 20% až 80%.

Uredite okolje. Tiskalnik naj ne bo izpostavljen sončni svetlobi. Prepričajte se, ali v okolju ne prihaja do nenadnih sprememb temperature in vlažnosti.

- Temperatura - 10° do 32,5° C.
- Relativna vlažnost - od 20% do 80%.

Assembly/Montage

1



Open the toner door. Pull the sides of the door forward until the door locks in its open position. Leave the door open until step 7.

Otvéřete dvířka tonerové kazety. Vytáhněte okraje dveří vpřed, dokud dveře nezapadnou do polohy "otevřeno". Nechejte dveře otevřené až do kroku 7.

Ouverture de la porte d'accès à la cartouche. Saisissez la porte par les deux côtés, puis faites-la basculer jusqu'à ce qu'elle soit en butée. Laissez la porte ouverte jusqu'à l'étape 7.

Otvorite vrata tonera. Povucite strane vrata prema naprijed dok se ne otvore i zabrave. Ostavite vrata otvorena do koraka broj 7.

Nyissa ki a tonerajtót. Húzza az ajtó oldalait előre, amíg az ajtó ki nem nyílik. Hagyja nyitva az ajtót az 7. lépésig.

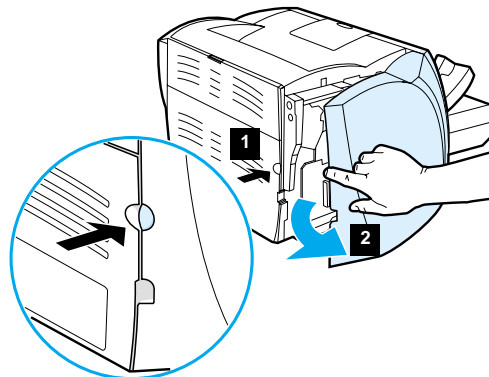
Otwieranie drzwiczek gniazda kasety z tonerem. Pociągnij boczne krawędzie drzwiczek i odchyl je, żeby zablokowały się w otwartej pozycji. Drzwiczki pozostaw otwarte do czasu wykonania czynności opisanej w punkcie 7.

Deschideți capacul compartimentului pentru cartușul de toner. Ridicați capacul și împingeți-l din lateral până ce rămâne fixat în poziția închis. Nu închideți capacul până ce ajungeți la pasul 7.

Otvorte tonerový kryt. Potiahnite kryt za postrannice dopredu, až kým nezaklapne v otvorenej polohe. Ponechajte kryt otvorený až po krok 7.

Odpriete vrata oddelka za toner. Povlecite stranice vrat naprej, dokler se vrata ne zaklenejo v odprtem položaju. Vrata naj ostanejo odprta do 7. koraka.

2



Remove the left side panel. 1) Grasp the left side panel using the finger hole. 2) Pull out and remove the panel.

Odstraňte levý panel. 1) Uchopte levý panel prstem za otvor. 2) Panel vytáhněte a odstraňte.

Enlèvement du panneau latéral gauche. 1) Saisissez le panneau latéral gauche en vous aidant de la prise prévue à cet effet. 2) Tirez vers vous puis retirez le panneau.

Otvorite ploču na lijevoj strani. 1) Uхватите lijevu bočnu ploču uz pomoć rupe za prst. 2) Povucite prema van i odstranite ploču.

Távolítsa el a baloldali panelt. 1) Fogja meg a baloldali panelt a lyuknál. 2) Húzza ki, és távolítsa el a panelt.

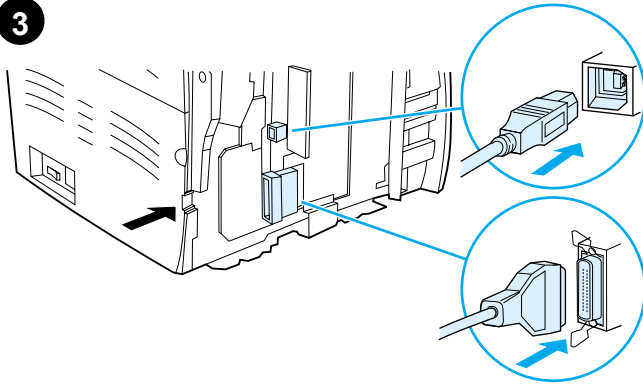
Zdejmowanie lewej ścianki drukarki. 1) Włóż palec do otworu w ściance. 2) Pociągnij ją do siebie i zdejmij z drukarki.

Detasați panoul lateral stâng. 1) Trageți pentru a-l deschide folosindu-vă de nișa prevăzută. 2) Detașați-l complet prin tragere.

Odstraňte ľavý bočný panel. 1) Uchopte ľavý bočný panel využívajúc prstovú priehľbeň. 2) Vytiahnite a odstráňte panel.

Odstranite levo stransko ploščo. 1) Primate levo stransko ploščo - pomagajte si z luknjo za prst. 2) Izvlecite in odstranite ploščo.

3



Connect USB or parallel cable to printer. The HP LaserJet 1200 printer includes USB and parallel ports. Connect one cable to the proper port and run the cable through the cable slot. Do not connect the cable to the computer until Step 11 (during software installation).

Připojte k tiskárně paralelní kabel nebo kabel USB. Tiskárna HP LaserJet 1200 obsahuje USB a paralelní porty. Připojte kabel ke správnému portu a k patičce kabelu. Nepřipojujte kabel k počítači dříve než v kroku 11 (během instalace softwaru).

Connectez le câble USB ou parallèle à l'imprimante. L'imprimante HP LaserJet 1200 est équipée d'un port USB et d'un port parallèle. Branchez l'extrémité d'un câble sur le port qui convient, puis l'autre extrémité sur le connecteur du câble. Ne connectez pas le câble à l'ordinateur tant que vous n'avez pas exécuté l'étape 11 (durant l'installation du logiciel).

Spojite USB ili paralelni kabel s pisačem. Pisač HP LaserJet 1200 ima USB i paralelni priključak. Uključite kabel u odgovarajući priključak i gurnite kabel kroz utor. Ne spajajte kabel na računalo dok ne dodete do 11. koraka (za vrijeme instalacije softvera).

Csatlakoztasson USB- vagy párhuzamos kábelt a nyomtatóhoz. A HP LaserJet 1200 nyomtató USB és párhuzamos porttal is rendelkezik. Csatlakoztasson egy vezeték a megfelelő porthoz, majd vezesse keresztül a kábelnyíláson. Ne csatlakoztassa a kábelt a számítógéphez a 11. lépés előtt (a szoftver telepítése alatt).

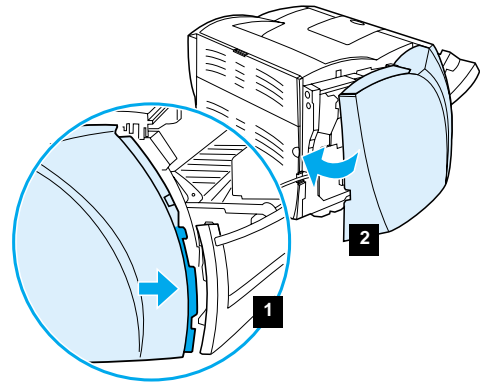
Podłącz do drukarki kabel USB lub kabel równoległy. Drukarka HP LaserJet 1200 posiada porty USB i szeregowy. Podłącz jeden kabel do odpowiedniego portu i przeprowadź kabel przez wycięcie w obudowie drukarki. Nie podłączaj kabla do komputera aż do czynności 11 (podczas instalacji oprogramowania).

Conectați cablul USB sau paralel la imprimantă. Imprimanta HP LaserJet 1200 include porturi de tip USB și de tip paralel. Conectați cablul adecvat la unul din porturi. Nu conectați cablul la calculator până la pasul 11 (când începe instalarea software-ului).

Pripojte k tlačiarni paralelný kábel alebo kábel USB. Tlačiareň HP LaserJet 1200 má port USB, ako aj paralelný port. Pripojte jeden z káblov do správneho portu a pretiahnite kábel cez káblovú zásuvku. Nepripojujte kábel k počítaču pred krokom 11 (počas inštalácie softvéru).

Priključite vzporedni kabel ali kabel za vodilo USB na tiskalnik. Tiskalnik HP LaserJet 1200 je opremljen z zaporednimi vrati in vrati USB. Priključite kabel na ustrežna vrata in ga povlecite skozi odprtino. Kabela ne priključujte na računalnik, dokler ne pridete do 11. koraka (pri namestitvi programske opreme).

4



Reattach the left side panel. 1) Insert the left side panel tabs behind the edge of the front panel. 2) Swing the panel shut.

Nasad'ite levý panel. 1) Nasad'ite zářezky levého panelu za hranu předního panelu. 2) Otočením panel uzavřete.

Remise en place du panneau latéral gauche. 1) Introduisez les ergots du panneau latéral gauche derrière le bord de la face avant. 2) Rabattez le panneau pour le fermer.

Vratite natrag lijevu bočnu ploču. 1) Umetnite izdanke lijeve bočne ploče iza ruba prednje ploče. 2) Uglavite ploču tako da se zatvori.

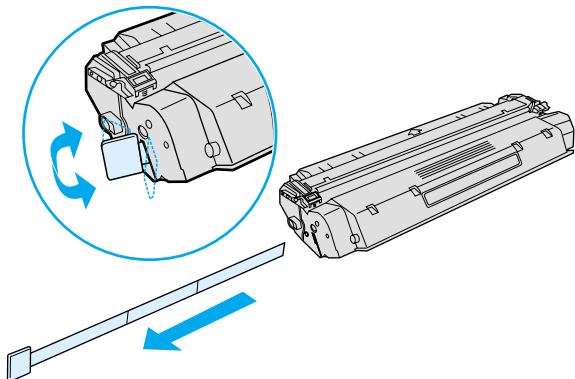
Helyezze vissza a baloldali panelt. 1) Helyezze be a baloldali panel füleit az előoldali panel széle mögé. 2) Hajtsa be a panelt.

Ponownie zakładanie lewej ścianki drukarki. 1) Włóż zaczepy lewej ścianki w odpowiednie miejsca na krawędzi przedniej ścianki drukarki. 2) Zamknij lewą ściankę.

Atașați panoul lateral stâng. 1) Fixați opritoarele panoului lateral stâng de marginea panoului. 2) Împingeți panoul pentru a-l închide.

Znovu nasad'ite ľavý bočný panel. 1) Vložte zámky ľavého bočného panela za okraj predného panela. 2) Pootočením panel zavorte.

Znova namestite levo stransko ploščo. 1) Vstavite jezičke leve stranske plošče za rob srednje plošče tiskalnika. 2) Zavrtite jo, da se zapre.

5

Prepare the toner cartridge. Remove the toner cartridge from the plastic bag. Remove the mylar tape by breaking the tab on the left and pulling the tape completely out.

Přípravte tonerovou kazetu. Vyměňte tonerovou kazetu z plastového obalu. Vytáhněte mylarovou pásku - ulomte zarážku na levé straně a pásku zcela vytáhněte.

Préparation de la cartouche d'encre. Sortez la cartouche d'encre de son emballage plastique. Cassez la languette à gauche puis retirez complètement la bande adhésive.

Prípravte uložak s tonerom. Izvucite spremnik s tonerom iz plastične vrećice. Odstranite mylar traku tako da otrgnete izdanak s lijeve strane i traku izvucete potpuno van.

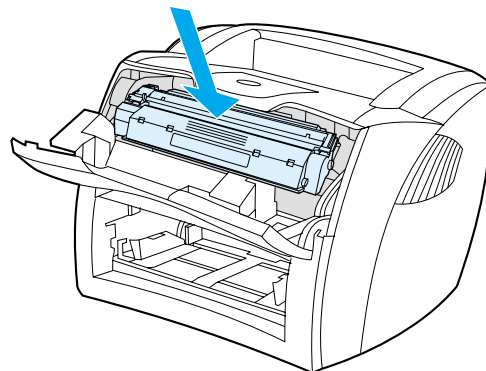
Készítse elő a tonerpatront. Vegye ki a festékpantont a műanyag tasakból. Távolítsa el a szalagot: törje le a baloldali fület, és teljesen húzza le.

Przygotowanie kasety z tonerem. Wyjmij kasetę z tonerem z plastikowej torebki. Usuń taśmę zabezpieczającą, łamiąc języczek z lewej strony i całkowicie wyciągając taśmę z kasety do.

Pregătiți cartușul de toner. Scoateți cartușul de toner din punga de plastic și trageți banda protectoare rupând opritorul din partea dreaptă extrăgând banda complet afară.

Prípravte si tonerovú kazetu. Vyberte tonerovú kazetu z plastického obalu. Odstráňte mylarovú pásku tak, že zlomíte úchytku vľavo a pásku úplne vytiahnete.

Prípravite kartušo s tonerjem. Odstranite kartušo iz plastičnega ovoja, nato pa odstranite sintetični trak, tako da zlomite jeziček na levi strani in potegnete ven celoten trak.

6

Install the toner cartridge. Insert the cartridge into the printer, making sure that the toner cartridge is in position.

Instalace tonerové kazety. Vložte kazetu do tiskárny a zkontrolujte, zda je tonerová kazeta ve správné pozici.

Installation de la cartouche d'encre. Placez la cartouche dans l'imprimante en veillant à ce qu'elle soit correctement positionnée.

Instalirajte uložak s tonerom. Umetnite uložak u pisač i provjerite da li je na pravom mjestu.

Helyezze be a tonerpatront. Helyezze a patront a nyomtatóba úgy, hogy az pontosan a helyére kerüljön.

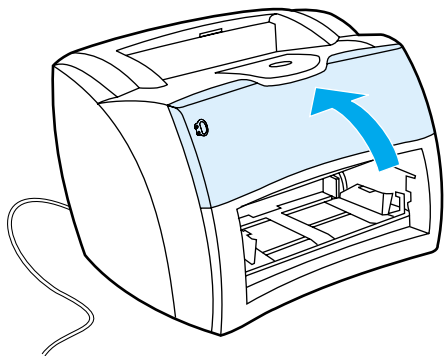
Instalacja kasety z tonerem. Wsuń kasetę do drukarki i upewnij się, że jest prawidłowo umieszczona w gnieździe.

Instalați cartușul de toner. Așezați cartușul de toner în compartimentul prevăzut, asigurându-vă că este poziționat corect.

Nainštalujte tonerovú kazetu. Vložte kazetu do tlačiarne a uistite sa, že je v správnej pozícii.

Namestite kartušo s tonerjem. Vstavite kartušo v tiskalnik. Prepričajte se, ali je na mestu.

7



Close the toner door. The toner cartridge engages when the door is closed.

Uzavřete dvířka tonerové kazety. Jakmile jsou dvířka zavřená, tonerová kazeta je připravena.

Fermez la porte d'accès à la cartouche. La cartouche d'encre se met en place une fois la porte fermée.

Zatvorite vrata tonera. Uložak s tonerom se aktivira nakon što se vrata zatvore.

Zárja be a tonerajtót. A tonerpatron az ajtó zárásával rögzítődik.

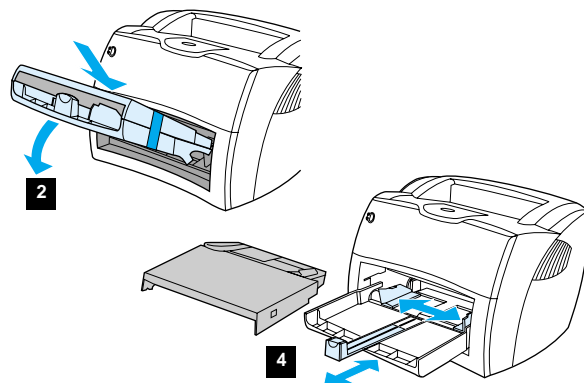
Zamknij drzwiczki gniazda kasety z tonerem. Kasetka wchodzi w pozycję roboczą po zamknięciu drzwiczek.

Închideți capacul compartimentului pentru cartușul de toner. Cartușul de toner își preia rolul de îndată ce se închide capacul.

Zatvorite tonerový kryt. Tonerová kazeta zapadne do pozície po zatvorení krytu.

Zapríte vrata za toner. Tiskalnik začne uporabljati kartušo s tonerjem, ko so vrata zaprta.

8



Install the printer trays. 1) Leave the printer media input trays taped together. 2) Slide the complete assembly in at an angle and then down until it fits securely in the printer. 3) Remove the tape and lift off the printer priority media input tray (top tray). 4) Slide the media guides out and back to accommodate the media.

Instalace zásobníků tiskárny. 1) Ponechejte vstupní zásobníky tiskových médií slepené k sobě. 2) Zasuňte celou sestavu zpočátku šikmo a poté přímo dolů, dokud nebude bezpečně umístěna v tiskárně. 3) Odstraňte pásku a odeberte prioritní vstupní zásobník médií tiskárny (horní zásobník). 4) Vysuňte vymezořovače médií ven a zpět, aby se odpovídaly médiu.

Installez les bacs de l'imprimante. 1) Conservez ensemble les bacs d'alimentation de support de l'imprimante. 2) Introduisez l'ensemble complet en le faisant pivoter sur un angle jusqu'à ce qu'il s'emboîte parfaitement dans l'imprimante. 3) Retirez la bande adhésive et soulevez le bac d'alimentation prioritaire de l'imprimante (bac supérieur). 4) Ajustez les guides papier aux dimensions du support.

Instalirajte ladice pisača. 1) Ostavite ladice pisača za ulazak medija povezane. 2) Neka cijeli sklop sklizne unutra pod kutom a zatim prema dolje dok se sigurno ne zaglavi u pisaču. 3) Maknite traku i podignite ladicu pisača za osnovni medij (najgornja ladica). 4) Pomaknite vodilice medija na van i nazad da ih prilagodite širini medija.

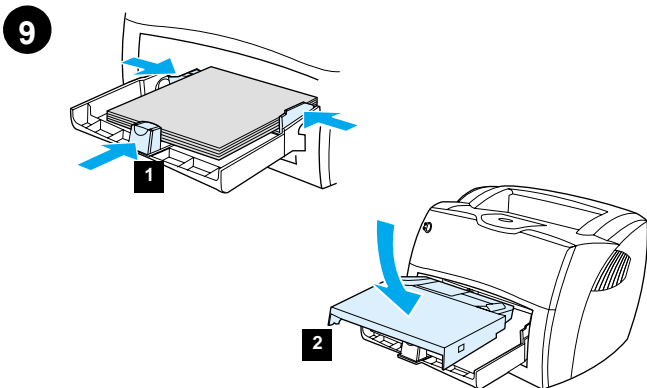
Telepítse a nyomtató tálcáit. 1) Ne bontsa szét a nyomtató összekötözött bemeneti média tálcáit. 2) Az egész összeállítást szögben csúsztassa be majd lefelé, amíg az biztonságosan nem illeszkedik a nyomtatóba. 3) Távolítsa el a szalagot és emelje fel a nyomtató elsőszámú bemeneti média tálcáját (felső tálcá). 4) Csúsztassa a papírvetetőket kifelé és visszafelé úgy, hogy azok illeszkedjenek a médiához.

Zainstaluj podajniki drukarki. 1) Pozostaw podajniki drukarki złączone ze sobą taśmą. 2) Wsuń kompletny zestaw pod kątem, a następnie opuść go, aż wejdzie dokładnie do drukarki. 3) Usuń taśmę i wyjmij z drukarki podajnik pierwszego wyboru materiałów (górny podajnik). 4) Wsuń i porozsuwaj prowadnice, aby przygotować je do założenia materiałów w podajniku.

Instalați tăvile imprimantei. 1) Nu separați deocamdată tăvile pentru materialul de tipărit. 2) Împingeți tăvile astfel conectate la un unghi până ce se fixează ferm în ghidajele prevăzute. 3) Înlăturați banda care unește tăvile pentru materialul de tipărit și detașați tava de prioritizare a materialului de tipărit (tava superioară). 4) Mutați ghidajele pentru hârtie în lateral și înspre în spate pentru a face loc materialelor pe care se va face tipărirea.

Instalácia zásobníkov tlačiarne. 1) Ponechejte vstupné zásobníky tlačových médií zlepené k sebe. 2) Zasuňte celú zostavu spočiatku šikmo a potom priamo dolu, dokým nebude bezpečne umiestnená v tlačiarne. 3) Odstráňte pásku a odstráňte prioritný vstupný zásobník médií tlačiarne (horný zásobník). 4) Posuňte vodiace lišty médií smerom von a späť, kým sa neprispôbia médiám.

Namestite pladnje za tiskalnik. 1) Vhodni pladnji za tiskalni medij naj ostanejo zlepljeni skupaj. 2) Vstavite celoten sklop pod kotom in ga potisnite navzdol, dokler ni trdno pritrjen v tiskalniku. 3) Odstranite lepilni trak in dvignite primarni vhodni pladenj za tiskalne medije (zgornji pladenj). 4) Potisnite vodila za medij navzven in nazaj, da naredite prostor za medij.



1) Place the media into the media input tray. Slide the guides until they are flush with the media. 2) Install the printer priority media input tray. 3) **Connect the power cord.** (220V models only: Turn on the switch.)

1) Do vstupniho zásobníku médií vložte médium. Vymezovače přitlačte tak, aby se zastavily o vložené médium. 2) Nainstalujte prioritní zásobník médií tiskárny. 3) **Připojte napájecí šňůru.** (Jen u modelů s napájením 220V: Zapněte vypínač.)

1) Placez le support dans le bac d'alimentation. Faites coulisser les guides pour les ajuster au support. 2) Installez le bac d'alimentation prioritaire de l'imprimante. 3) **Branchez le cordon d'alimentation** (modèles en 220V uniquement : appuyez sur l'interrupteur.)

1) Postavite medij u ulazni pregradak medija. Prilagodite položaj vodilica širini medija. 2) Instalirajte prioritetni pregradak za medij pisača. 3) **Spojite mrežni kabel.** (samo za modele na 220 V: uključite prekidač.)

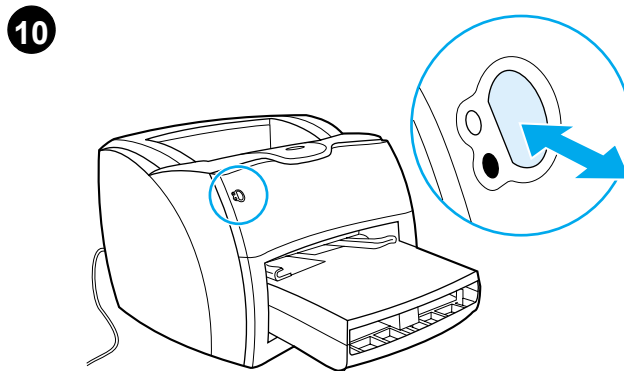
1) Helyezze a médiát a médiaadagoló tálcába. Igazítsa a papírvezetőket a médiához. 2) Helyezze be a nyomtató elsődleges médiaadagoló tálcáját. 3) **Csatlakoztassa a tápkábelt.** (Csak 220 V-os modelleknél: Kapcsolja be a kapcsolót.)

1) Włóż materiały do podajnika. Dopasuj prowadnice do rozmiarów zakładanych materiałów. 2) Zainstaluj podajnik do szybkiego podawania materiałów. 3) **Podłącz przewód zasilający.** (Jedynie w modelach zasilanych prądem 220V: włącz zasilanie przełącznikiem.)

1) Așezați hârtia sau materialul de tipărit în tava de intrare. Mutăți ghidajele până ce acestea limitează exact hârtia sau materialul de tipărit. 2) Instalați tava de prioritarizare a materialului pentru tipărire. 3) **Conectați cablul de alimentare.** (modelele ce funcționează pe sistemul 220 V : apăsați pe întrerupător.)

1) Do vstupného zásobníka vložte médiá. Posuňte vodiace lišty tak, aby oboplnili médiá. 2) Nainštalujte prioritný vstupný zásobník na médiá pre tlačiareň. 3) **Pripojte elektrický kábel.** (Ilen modely pre 220 V: Zapnite vypínač.)

1) Naložite medij na vhodni pladenj. Prilagodite položaj vodil širini medija. 2) Namestite tiskalnikov pladenj za prednostni medij. 3) **Priključite napajalni kabel.** (Samo pri modelih za 220 V: vklopite stikalo.)



Test the printer. Wait until the ready light is illuminated and press the **Go** button. A configuration page, showing the printer's current configuration, should print in 10 seconds. If a configuration page does not print, go to Step 15. Refer to the electronic user guide on the CD for more information.

Test tiskárny. Čekajte, až se rozsvítí indikátor připravenosti, a stiskněte tlačítko **Pokračovat.** Během deseti sekund by měla být vytištěna konfigurační stránka zobrazující údaje o aktuální konfiguraci tiskárny. Pokud konfigurační stránka nebude vytištěna, přejděte ke kroku 15. Další informace naleznete v Uživatelské příručce na disku CD.

Test de l'imprimante. Patientez jusqu'à ce que le voyant Prêt s'allume, puis appuyez sur le bouton **Reprise.** Normalement, l'imprimante imprime dans les 10 secondes une page de configuration qui répertorie tous les paramètres de l'imprimante. Si aucune page de configuration ne s'imprime, passez à l'étape 15. Pour plus d'informations, reportez-vous au Guide d'utilisation situé sur le CD.

Isprobajte pisač. Počekaite dok se ne upali lampica za pripremljenost i pritisnite gumb **Go.** Stranica konfiguracije, koja prikazuje trenutnu konfiguraciju pisača, se treba ispisati za 10 sekundi. Ako se stranica konfiguracije ne ispiše idite na 15. korak. Pogledajte detaljnije upute u Korisničkom priručniku na CDu.

Testetjze a nyomtatót. Várja meg a készenléti lámpa felgyulladását, majd nyomja meg a **Go** (Indítás) gombot. A nyomtató jelenlegi konfigurációját mutató konfigurációs oldalnak 10 másodpercen belül ki kell nyomtatódnia. Ha a konfigurációs oldal nem nyomtatódik ki, ugorjon a 15. lépésre. További információért forduljon a CD-n található Használati utasításhoz.

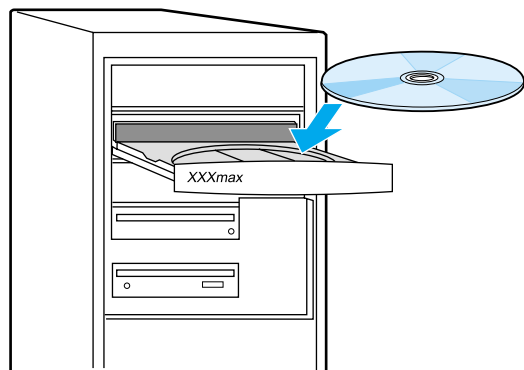
Sprawdzian działania drukarki. Poczekaj dopóki nie zapali się kontrolka oznaczająca gotowość do pracy i naciśnij przycisk **Start.** W ciągu 10 sekund powinna zostać wydrukowana strona konfiguracji przedstawiająca obecną konfigurację drukarki. Jeżeli strona konfiguracji nie zostanie wydrukowana, przejdź do czynności 15. Zajrzyj do instrukcji obsługi na dysku CD, gdzie podano więcej informacji na ten temat.

Testați imprimanta. Așteptați până ce lumina de control se aprinde și apăsați pe butonul **Go** de pornire. În 10 secunde imprimanta va tipări o pagină ce conține datele referitoare la configurația imprimantei. Dacă această pagină nu este tipărită continuați cu pasul 15. Pentru mai multe detalii consultați CD-ul ce conține Ghidul Utilizatorului.

Otestujte tlačiareň. Počkajte, kým nezasvieti kontrolka pohotovostného stavu, a potom stlačte tlačidlo **Vykonať.** V priebehu desiatich sekúnd by malo dôjsť k vytlačeniu konfiguračnej strany, zobrazujúcej údaje o aktuálnej konfigurácii tlačiarne. Pokiaľ nedôjde k vytlačeniu konfiguračnej strany, prejdite ku kroku 15. Ďalšie informácie nájdete v Používateľskej príručke na CD.

Preskusite tiskalnik. Počakajte, dokler ne sveti lučka pripravljenosti in pritisnite gumb **Naprej.** Tiskalnik bo po približno desetih sekundah natisnil list s trenutno konfiguracijo tiskalnika. Če tiskalnik ne natisne lista s konfiguracijo, nadaljujte na 15. koraku. Več informacij najdete v uporabniškem priročniku na CD-ju.

11



Install the printer software. Insert the CD for your software installation or go to the Plug and Play section.

Instalace software tiskárny. Vložte disk CD pro instalaci softwaru nebo přejděte k části Plug and Play.

Installation du logiciel de l'imprimante. Insérez le CD pour votre installation de logiciel ou passez à la section Plug-and-Play.

Instalirajte softver za pisač. Umetnite CD za instalaciju softvera ili idite na Plug and Play odjeljak.

Telepítse a nyomtatószoftvert: Helyezze be a CD-t a szoftver telepítéshez vagy tekintse meg a Plug and Play-re vonatkozó részt.

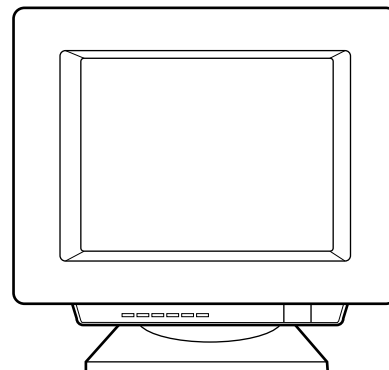
Zainstaluj oprogramowanie drukarki. Włóż dysk CD do instalacji swojego oprogramowania lub przejdź do sekcji Plug and Play (Włącz i używaj).

Instalați programul pentru imprimantă. Introduceți CD-ul pentru instalarea programelor sau mergeți la secțiunea Plug and Play.

Nainštalujte tlačový softvér. Vložte CD pre inštaláciu softvéru alebo prejdite k časti Plug and Play.

Namestite programsko opremo za tiskalnik. Vstavite ustrezen CD za namestitev programske opreme ali pa nadaljujte na razdelku Plug and Play.

12



Installing on Windows. 1) Select **Software Installation** from the autorun screen. If autorun does not occur, select **Start**, select **Run**, and type `x:\setup` (where `x` is the letter of your CD-ROM drive).

Instalace v systému Windows. 1) Na obrazovce automatického spuštění vyberte položku **Instalace softwaru**. Nespustí-li se autorun, vyberte **Start**, zvolte **Spustit** a napište `x:\setup` (kde `x` je písmeno označující jednotku CD-ROM).

Installation sous Windows. 1) Dans l'écran d'installation automatique, sélectionnez **Installation du logiciel**. Si l'autorun ne démarre pas, choisissez **Démarrer - Exécuter**, puis tapez `x:\setup` (où `x` représente le lecteur de CD-ROM).

Instaliranje pod Windowsima. 1) Izaberite **Instalacija softvera** s zaslonskog prikaza autorun. Ako se ne pokrene automatski (autorun), izaberite **Start**, zatim **Run**, i otipkajte `x:\setup` (pri čemu je `x` slovo koje odgovara vašem CD-ROM pogonu).

Telepítés Windows alatt. 1) Válassza a **Szoftver telepítése** gombot az automatikusan megjelenő képernyőn. Ha nem indul el automatikusan, válassza a **Start** menüt, majd kattintson a **Futtatás** parancsra, és gépelje be: `x:\setup` (ahol `x` a CD-ROM meghajtó betűjele).

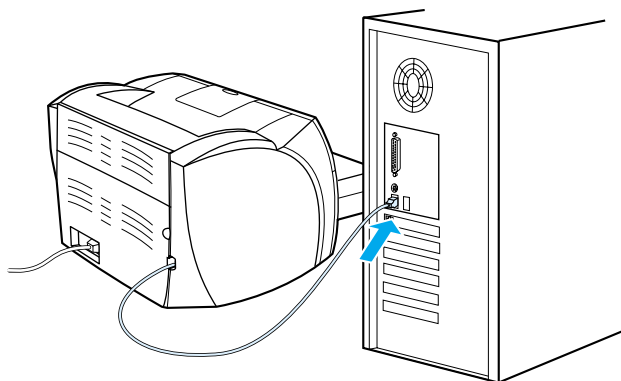
Instalacja w Windows. 1) Wybierz **Instalacja oprogramowania** z automatycznie włączonego ekranu. Jeżeli program automatycznego uruchamiania nie otworzy się, wybierz menu **Start**, wybierz opcję **Uruchom** i wpisz `x:\setup` (gdzie `x` oznacza literę stacji dysków CD-ROM).

Instalarea pentru sistemul de operare Windows. 1) Selectați opțiunea **Software Installation** ce apare când programul de instalare se autolansează. Dacă programul nu se lansează automat apăsați pe **Start**, selectați **Run** și apoi tipăriți `x:\setup` (unde `x` este litera asociată cu CD-ROM-ul).

Inštalácia v systéme Windows. 1) Na obrazovke automatického spustenia vyberte položku **Inštalácia softvéru**. Ak sa nespustí autorun, zvolte **Start** (Štart), potom **Run** (Spustiť) a zadajte `x:\setup` (kde `x` je písmeno vašej jednotky CD-ROM).

Namestitev v okolju Windows. 1) Izberite možnost **Software Installation** na zaslonu za namestitev. Če se CD ne zažene samodejno, izberite **Start** in nato **Run** ter vnesite `x:\setup` (kjer je `x` črka vašega pogona CD-ROM).

13



2) Follow the instructions on the screen. Click **Finish** to complete the installation 3) After the installation is complete, connect the I/O cable to the computer and reboot the computer.

2) Pokračujte podle pokynů na obrazovce. Instalaci dokončíte klepnutím na tlačítko **Finish** (Dokončit). 3) Jakmile je instalace dokončena, připojte kabel V/V k počítači a restartujte počítač.

2) Suivez les instructions à l'écran. Pour terminer l'installation, cliquez sur **Terminer**. 3) Lorsque l'installation est terminée, connectez le câble d'E/S à l'ordinateur puis redémarrez l'ordinateur.

2) Slijedite uputama na zaslonu. Kliknite na **Finish** za dovršenje instalacije. 3) Nakon što je instalacija gotova, priključite I/O kabel na računalo i ponovno pokrenite računalo.

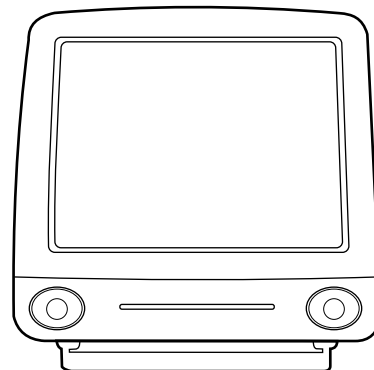
2) Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat. A telepítés befejezéséhez kattintson a **Befejezés** gombra. 3) Miután befejezte a telepítést, csatlakoztassa az I/O kábelt a számítógéphez, és indítsa újra a gépet.

2) Wykonaj instrukcje zamieszczone na ekranie. Kliknij **Koniec** w celu zakończenia instalacji. 3) Po zakończeniu instalacji podłącz kabel wej/wyj do komputera i ponownie uruchom komputer.

2) Urmați instrucțiunile ce apar pe ecran. Apăsați pe **Finish** pentru a termina instalarea programului. 3) După ce programul a fost instalat, conectați cablul de transmisie date și reporniți calculatorul.

2) Postupujte podľa inštrukcii na obrazovke. Kliknite na **Finish** (Dokončiť), aby ste dokončili inštaláciu. 3) Po ukončení inštalácie pripojte kábel I/O do počítača a počítač reštartujte.

2) Sledite navodilom na zaslonu. Dokončajte namestitveni s klikom gumba **Finish**. 3) Po končani namestitvi priključite V/I kábel na računalnik in ga znova zaženite.



Installing on Macintosh (USB). 1) Run the installer, then restart. 2) Run the Apple Desktop Printer utility. 3) Select **HP Printer (USB)**. 4) Click **Change**. 5) Select **HP LaserJet**. 6) Click **Auto Setup**, then **Create**.

Instalace na počítači Macintosh (USB). 1) Spusťte instalační program a restartujte počítač. 2) Spusťte nástroj Apple Tiskárna na ploše. 3) Vyberte tiskárnu **HP (USB)**. 4) Klepněte na **Změnit**. 5) Vyberte tiskárnu **HP LaserJet**. 6) Klepněte na volbu **Automaticky** a na **Příprava**.

Installation pour Macintosh (USB). 1) Démarrez le programme d'installation, puis redémarrez l'ordinateur. 2) Démarrez l'utilitaire Desktop Printer de Apple. 3) Sélectionnez **Imprimante HP (USB)**. 4) Cliquez sur **Modifier**. 5) Sélectionnez **HP LaserJet**. 6) Cliquez sur **Réglage auto**, puis sur **Créer**.

Instaliranje na Macintosh (USB). 1) Pokrenite program za instalaciju i zatim ponovo pokrenite računalo. 2) Pokrenite Appleov pomoćni program Desktop Printer. 3) Izaberite **HP Printer (USB)**. 4) Kliknite **Change**. 5) Izaberite **HP LaserJet**. 6) Kliknite **Auto Setup** i zatim **Create**.

Telepítés Macintosh-on (USB). 1) Futtassa a telepítőt, majd indítsa újra a gépet. 2) Futtassa az Apple Desktop Printer segédprogramot. 3) Válassza ki a **HP nyomtatót (USB)**. 4) Kattintson a Módosítás pontra. 5) Válassza ki a **HP LaserJet**. 6) Kattintson az **Automatikus** beállítások lehetőségére, majd a **Létrehozás** parancsra.

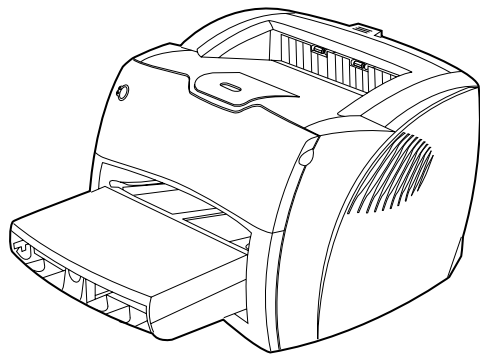
Instalacja na komputerze typu Macintosh (USB). 1) Uruchom program instalujący i ponownie uruchom komputer. 2) Uruchom program narzędziowy Apple Desktop Printer (program drukarki biurowej Apple). 3) Wybierz **drukarkę HP (USB)**. 4) Kliknij opcję **Change (Zmień)**. 5) Wybierz **opcję HP LaserJet**. 6) Kliknij opcje **Auto Setup (Automatycznie)** następnie **Create (Utwórz)**.

(Procedura de instalare)/Instalarea pentru sistemele Macintosh (portul USB). 1) Rulați programul de instalare apoi reporniți calculatorul. 2) Rulați programul pentru selectarea imprimantelor pentru sistemul Apple. 3) Selectați **imprimanta HP (portul USB)**. 4) Apăsați/faceți clic pe **Change**. 5) Selectați imprimanta **HP LaserJet**. 6) Apăsați/selectați/faceți clic pe **Auto Setup** și apoi selectați/apăsați pe **Create**.

Inštalácia na počítačoch Macintosh (kábel USB). 1) Spustite inštalátor a reštartujte počítač. 2) Spustite pomocný program Apple Desktop Printer Utility. 3) Vyberte **tlačiareň HP (USB)**. 4) Kliknite na **Change** (Zmeniť). 5) Vyberte **HP LaserJet**. 6) Kliknite na **Auto Setup** (Automatické nastavenie), potom na **Create** (Vytvoriť).

Namestitveni v Macintosh (USB). 1) Zaženite namestitveni program, nato ponovno zaženite računalnik. 2) Zaženite pripomoček Apple Desktop Printer. 3) Izberite **tiskalnik HP (USB)**. 4) Kliknite **Change**. 5) Izberite **HP LaserJet**. 6) Kliknite **Auto Setup** in nato še **Create**.

14



Congratulations! Your HP LaserJet 1200 product is ready to use. If you had any problems, refer to the electronic user guide for troubleshooting information as well as service and support information.

Gratulujeme! Zařízení HP LaserJet 1200 je připraveno k použití. Pokud došlo k problémům, naleznete informace týkající se odstraňování problémů, servisu a podpory v elektronické uživatelské příručce.

Félicitations ! Votre nouvelle acquisition HP LaserJet 1200 est prête à l'emploi. En cas de problème, reportez-vous au guide d'utilisation électronique pour obtenir des informations sur le dépannage ainsi que sur l'entretien et l'assistance.

Čestitamo! Vaš HP LaserJet 1200 je spreman za korištenje. Ako imate nekih problema pogledajte elektronički korisnički vodič za otklanjanje smetnji u radu, kao i informacije o uslugama i podršci.

Gratulálunk! A HP LaserJet 1200 készülék készen áll a használatra. Ha bármilyen problémája adódna, a hibaelhárítással vagy a szervizeléssel, illetve az alkatrészellátással kapcsolatos információkért forduljon az elektronikus felhasználói kalauzhoz.

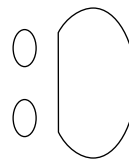
Gratulacje! Urządzenie HP LaserJet 1200 jest gotowe do pracy. W przypadku jakichkolwiek problemów, zajrzyj do elektronicznej instrukcji obsługi po informacje dotyczące diagnostyki oraz uzyskiwania usług pomocniczych.

Felicitări! Imprimanta HP LaserJet 1200 este gata de folosire. Dacă ați avut probleme cu instalarea, consultați atât capitolele din ghidul electronic al utilizatorului referitoare la soluționarea problemelor tehnice cât și detalii despre depanare și întreținerea a echipamentului.

Blahozeláme vám! Zariadenie HP LaserJet 1200 je pripravené na použitie. Ak sa vyskytli problémy, nájdete informácie, týkajúce sa odstraňovania problémov, servisu a podpory, v elektronickej používateľskej príručke.

Čestitamo! Vaš HP LaserJet 1200 je pripravljen za uporabo. Če naletite na kakršne koli težave, najdete informacije o odpravljanju težav ter informacije o podpori in servisiranju v elektronskem uporabniškem priročniku.

15



No lights are on.
Les voyants ne s'allument pas.

Troubleshooting the printer. 1) If no lights are on, check the power cord; then press the **Go** button.

Poradce při potížích s tiskárnou. 1) Nesvítili žádný indikátor, zkontrolujte napájecí šňůru a stiskněte tlačítko **Pokračovat**.

Dépannage de l'imprimante. 1) Si aucun voyant ne s'allume, vérifiez le cordon d'alimentation, puis appuyez sur le bouton **Reprise**.

Rješavanje problema s pisačem. 1) Ako ne gori nijedna lampica, provjerite kabel za napajanje i onda pritisnite gumb **Go**.

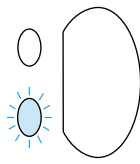
A nyomtatóval kapcsolatos hibák elhárítása. 1) Ha nem ég egyetlen lámpa sem, akkor ellenőrizze a tápvezetékét, majd nyomja meg a **Go** (Indítás) gombot.

Diagnostyka drukarki. 1) Jeżeli nie świecą się żadne kontrolki, sprawdź przewód zasilający, następnie naciśnij przycisk **Start**.

Depanarea imprimantei. 1) Dacă indicatoarele luminoase nu se aprind, verificați cablul de alimentare, apoi apăsați pe butonul de pornire **Go**.

Odstraňovanie problémov s tlačiarňou. 1) Ak nesvietia žiadne kontrolky, skontrolujte elektrický kábel, potom stlačte tlačidlo **Vykonať**.

Odpravljanje težav s tiskalnikom. 1) Če ni prižgana nobena lučka, preverite napajalni kabel in pritisnite gumb **Naprej**.



Bottom light is blinking.
Les voyants inférieurs clignotent.

2) If the bottom light is blinking, check the toner cartridge for proper installation, put media in the input tray, make sure all doors are closed, or check for media jams.

2) Bliká-li dolní indikátor, zkontrolujte, zda je správně nainstalována tonerová kazeta, do vstupního zásobníku vložte médium, zkontrolujte, zda jsou všechna dvířka zavřena, nebo zjistěte, jestli nedošlo k uvíznutí papíru.

2) Si le voyant supérieur clignote, vérifiez que la cartouche d'encre est correctement installée, que la porte d'accès à la cartouche est fermée, que le bac d'alimentation n'est pas vide ou qu'il n'y a pas de bourrages.

2) Ako gori donja lampica, proverite da li je uložak za toner pravilno instaliran, postavite medij u ulazni pregradak, proverite da li su sva vrata zatvorena ili proverite da li se medij zaglavio.

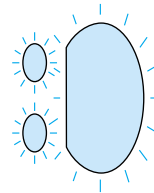
2) Ha az alsó lámpa villog, akkor ellenőrizze, hogy a tonerpatron megfelelően van-e behelyezve, tegyen médiát az adagolótálcába, ellenőrizze, hogy minden ajtó be van-e zárva, és ellenőrizze, hogy nincs-e papírelakadás.

2) Jeżeli miga dolna kontrolka, sprawdź, czy kasetka tonera jest prawidłowo zainstalowana, włóż do podajnika materiały, upewnij się, że wszystkie drzwiczki są zamknięte lub sprawdź, czy materiały nie zakleszczyły się w drukarce.

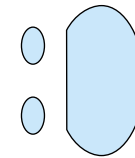
2) Dacă indicatorul luminos de dedesubt se aprinde intermitent, verificați cum este instalat cartușul de toner, așezați hârtia sau materialul de tipărit în tava de intrare, asigurați-vă că toate capacele sunt bine închise sau că nici un material sau hârtia nu este prins(ă)/blocat(ă) în interiorul imprimantei.

2) Ak bliká spodná kontrolka, skontrolujte, či je správně nainštalovaná tonerová kazeta, vložte do vstupného zásobníka médiá, uistite sa, že všetky dvere a kryty sú zatvorené, alebo skontrolujte, či nie sú v zariadení uviaznuté médiá.

2) Če utripa spodnja lučka, preverite, ali ste pravilno namestiti kartušo s tonerjem, naložite medij na vhodni pladenj, preverite, ali so zaprta vsa vrata in ali se ni zagozdil papir.



All lights are blinking.
Tous les voyants clignotent.



All lights are on.
Tous les voyants sont allumés.

3) If all lights are blinking, remove the DIMM and replace it with a new DIMM, if necessary. 4) If all lights are on, unplug the printer, wait 5 minutes, plug it back in, and retry. If errors still exist, call HP Customer Support.

3) Blikaji-li všechny indikátory, odeberte modul DIMM a v případě potřeby nahraďte novým. 4) Svítí-li všechny indikátory, odpojte tiskárnu, pět minut počkejte, znovu ji připojte a zkuste to znovu. Objevují-li se ještě chyby, volejte služby pro zákazníky HP.

3) Si tous les voyants clignotent en même temps, retirez la barrette DIMM et remplacez-la si nécessaire. 4) Si tous les voyants s'allument en même temps, débranchez l'imprimante, patientez quelques minutes, rebranchez l'imprimante, puis réessayez. Si les erreurs persistent, contactez l'assistance clientèle HP.

3) Ako sve lampice trepću, odstranite DIMM i po potrebi ga zamijenite s novim DIMM-om. 4) Ako sve lampice gore, isključite pisač, počekaite 5 minuta, ponovo ga uključite i probajte ponovo. Ako greška nije otklonjena, nazovite HP-ovu podršku korisnicima.

3) Ha az összes lámpa villog, akkor távolítsa el a DIMM-et, és pótolja egy új DIMM-mel, ha szükséges. 4) Ha az összes lámpa ég, akkor húzza ki a nyomtatót, várjon 5 percet, dugja vissza, és próbálja újra. Ha a hiba továbbra is fennáll, hívja a HP Ügyféltámogatást.

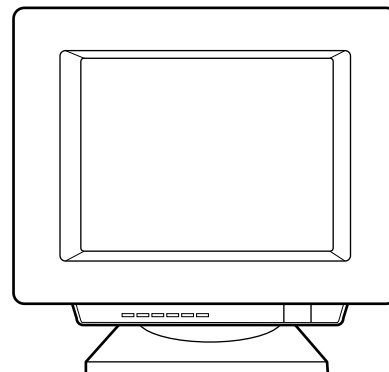
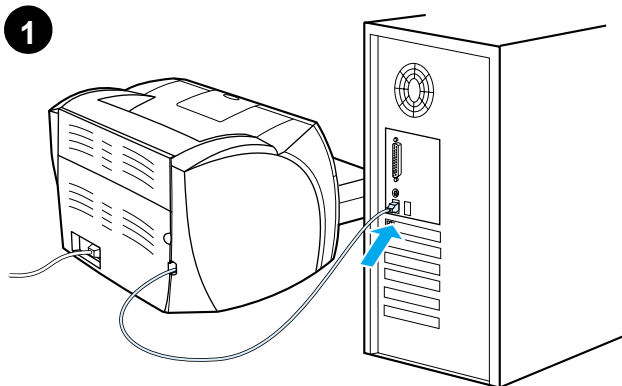
3) Jeżeli migają wszystkie kontrolki, wyjmij moduł pamięci DIMM i wymień go na nowy moduł, jeżeli jest taka potrzeba. 4) Jeżeli świecą się wszystkie kontrolki, odłącz zasilanie drukarki, poczekaj 5 minut, ponownie podłącz zasilanie i ponów próbę pracy. Jeżeli nadal występują błędy w działaniu, zadzwoń do punktu obsługi technicznej firmy HP.

3) Dacă toate indicatoarele luminoase se aprind intermitent, înlăturați circuitul DIMM de memorie și dacă este necesar, înlocuiți-l cu un circuit de memorie nou. 4) Dacă toate indicatoarele luminoase sunt aprinse, deconectați imprimanta de la sursa de alimentare, așteptați 5 minute, reconectați-o și încercați din nou să tipăriți. Dacă erorile persistă sunați biroul HP de asistență tehnică pentru utilizatori.

3) Ak všetky kontrolky blikajú, podľa potreby odstráňte, resp. vymeňte DIMM. 4) Ak všetky kontrolky svietia, odpojte tlačiareň z elektrickej siete, počkajte 5 minút, opäť ju zapojte a test zopakujte. Ak problémy pretrvávajú, kontaktujte HP podporu zákazníkov.

3) Če utripajo vse lučke, odstranite DIMM in ga nadomestite z novim, če je to potrebno. 4) Če so prižgane vse lučke, izklopite tiskalnik, počakajte 5 minut in ga ponovno vklopite ter poskusite znova. Če še vedno prihaja do napak, pokličite HP-jevo podporo za uporabnike.

Plug & Play



English

Installing on Windows 98 and Millennium (USB). 1) Connect the I/O cable to the computer. 2) Reboot the computer. 3) In the Add New Hardware wizard, click **Next**. 4) Select **Search for the best driver for your device (recommended)**, and click **Next**.

5) Select **Specify a location**, then type `x:\98Me_USB\` (where *x* is the letter of your CD-ROM drive). 6) Follow the instructions on your screen.

Česky

Instalace v systémech Windows 98 a Millenium (USB). 1) Připojte kabel V/V k počítači. 2) Restartujte počítač. 3) V Průvodci přidáním nového hardwaru, klepněte na tlačítko **Další**. 4) Vyberte volbu **Vyhledat nejvhodnější ovladač tohoto zařízení (doporučeno)** a klepněte na tlačítko **Další**.

5) Zkontrolujte **Jiné umístění**; zadejte `x:\98Me_USB\` (kde *x* je písmeno označující jednotku CD-ROM). 6) Pokračujte podle pokynů na obrazovce.

Français

Installation sous Windows 98 et Millennium (USB). 1) Connectez le câble d'interface à l'ordinateur. 2) Redémarrez l'ordinateur. 3) Dans l'assistant Ajout de nouveau matériel, cliquez sur **Suivant**. 4) Choisissez **Rechercher le meilleur pilote pour votre périphérique (recommandé)**, puis cliquez sur **Suivant**.

5) Cochez la case **Emplacement spécifique**, puis tapez `x:\98Me_USB\` (où *x* représente le lecteur de CD-ROM). 6) Suivez les instructions à l'écran.

Hrvatski

Instaliranje na Windows 98 i Millennium (USB). 1) Spojite I/O kabel na računalo. 2) Ponovno pokrenite računalo. 3) U čarobnjaku Add New Hardware kliknite **Next**. 4) Izaberite **Search for the best driver for your device (recommended)** i kliknite **Next**.

5) Potvrdite **Specify a location** i natipkajte `x:\98Me_USB\` (pri čemu je *x* slovo koje odgovara vašem CD-ROM pogonu). 6) Slijedite uputama na zaslonu.

Magyar

Telepítés Windows 98 és Millennium esetén (USB). 1) Csatlakoztassa az I/O kábelt a számítógéphez. 2) Indítsa újra a számítógépet. 3) Az Új hardver hozzáadása varázslóban kattintson a **Tovább** gombra. 4) Válassza **Az eszköznek leginkább megfelelő illesztőprogram keresése. (javasolt)** lehetőséget, majd kattintson a **Tovább** gombra.

5) Jelölje be az **Adjon meg egy helyet** jelölőnégyzetet, majd gépelje be a következőt: `x:\98Me_USB\` (ahol *x* a CD-ROM meghajtó betűjele). 6) Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

Polski

Instalacja w systemie Windows 98 i Windows Millennium (port USB). 1) Podłącz kabel I/O do komputera. 2) Włącz ponownie komputer. 3) Na ekranie kreatora Dodaj nowy sprzęt kliknij **Dalej**. 4) Wybierz opcję **Szukaj najlepszego sterownika urządzenia (zalecane)** i kliknij **Dalej**.

5) Zaznacz opcję **Podaj lokalizację**, następnie wpisz `x:\98Me_USB\` (gdzie *x* oznacza literę stacji dysków CD-ROM). 6) Wykonaj instrukcje zamieszczone na ekranie.

Românește

Instalarea imprimantei pentru sistemele Windows 98 și Millennium (USB). 1) Conectați cablul de transmisie date (I/O) la calculator. 2) Reporniți calculatorul. 3) Folosindu-vă de programul automat de instalare Add New Hardware, apăsați pe **Next**. 4) Selectați **Search for the best driver for your device (recommended)** și apăsați **Next**.

5) Selectați opțiunea **Specify a location**, apoi tastați `x:\98Me_USB\` (unde *x* este litera asociată cu CD-ROM-ul). 6) Urmați instrucțiunile de pe ecran.

Slovensky

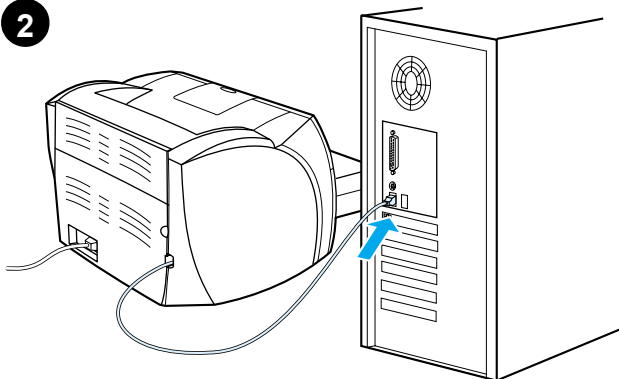
Inštalácia vo Windows 98 a Millennium (kábel USB). 1) Pripojte kábel V/V k počítaču. 2) Reštartujte počítač. 3) V okne Sprievodca pridaním nového hardvéru kliknite na **Další**. 4) Vyberte **Hľadať najvhodnejší ovládač pre zariadenie (odporúčané)** a kliknite na **Další**.

5) Pri **Zadajte umiestnenie**: napište `x:\98Me_USB\` (kde *x* je písmeno vašej jednotky CD-ROM). 6) Postupujte podľa pokynov na obrazovke.

Slovensčina

Namestitev v programa Windows 98 in Millennium (USB). 1) Priključite V/I kabel na računalnik. 2) Znova zaženite računalnik. 3) V čarovniku za dodajanje nove strojne opreme kliknite na **Naprej**. 4) Izberite **Iskanje najprimernejšega gonilnika za vašo napravo (priporočeno)** in kliknite **Naprej**.

5) Potrdite polje **Navedite mesto** in natipkajte `x:\98Me_USB\` (kjer je *x* črka vašega pogona CD-ROM). 6) Sledite navodilom na zaslonu.

2

Installing on Windows 2000 (USB). 1) Connect the I/O cable to the computer. 2) Reboot the computer. 3) In the Found New Hardware wizard, click **Next**. 4) Select **Search for a suitable driver for my device (recommended)**, and click **Next**.

Instalace v systému Windows 2000 (USB). 1) Připojte kabel V/V k počítači. 2) Restartujte počítač. 3) V Průvodci Found New Hardware (Najít nový hardware) klepněte na tlačítko **Next** (Další). 4) Vyberte volbu **Search for a suitable driver for my device (recommended)** (Vyhledat nejvhodnější ovladač tohoto zařízení (doporučeno)) a klepněte na tlačítko **Next** (Další).

Installation sous Windows 2000 (USB). 1) Connectez le câble d'interface à l'ordinateur. 2) Redémarrez l'ordinateur. 3) Dans l'assistant Nouveau matériel détecté, cliquez sur **Suivant**. 4) Choisissez **Rechercher un pilote approprié pour mon périphérique (recommandé)**, puis cliquez sur **Suivant**.

Instaliranje na Windows 2000 (USB). 1) Spojite I/O kabel na računalu. 2) Ponovno pokrenite računalu. 3) U čarobnjaku Found New Hardware kliknite **Next**. 4) Izaberite **Search for a suitable driver for my device (recommended)** i kliknite **Next**.

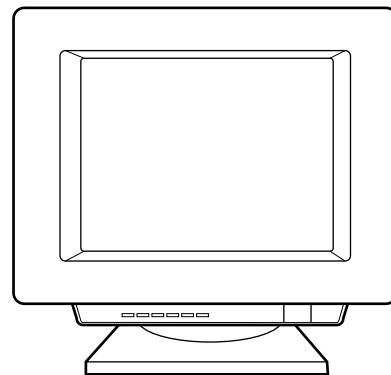
Telepítés Windows 2000 esetén (USB). 1) Csatlakoztassa az I/O kábelt a számítógéphez. 2) Indítsa újra a számítógépet. 3) Az Új hardver varázslóban kattintson a **Tovább** gombra. 4) Válassza a **Keressen a hardver számára megfelelő illesztőprogramot (ajánlott)** lehetőséget, majd kattintson a **Tovább** gombra.

Instalacja w systemie Windows 2000 (port USB). 1) Podłącz kabel I/O do komputera. 2) Włącz ponownie komputer. 3) Na ekranie kreatora Znalezione nowy sprzęt kliknij opcję **Dalej**. 4) Wybierz opcję **Szukaj najlepszego sterownika urządzenia (zalecane)** i kliknij **Dalej**.

Instalarea imprimantei pentru sistemele Windows 2000 (USB). 1) Conectați cablul de transmisie date (I/O) la calculator. 2) Reporniți calculatorul. 3) Folosindu-vă de programul automat de instalare Found New Hardware, apăsați pe **Next**. 4) Selectați **Search for a suitable driver for my device (recommended)** și apăsați **Next**.

Instalácia vo Windows 2000 (kábel USB). 1) Pripojte kábel V/V k počítaču. 2) Reštartujte počítač. 3) V okne Průvodce nové rozpoznáním hardwarem kliknite na **Další**. 4) Vyberte **Vyhledat vhodný ovladač tohoto zařízení (doporučeno)** a kliknite na **Další**.

Namestitev v program Windows 2000 (USB). 1) Priključite V/I kabel na računalnik. 2) Znova zaženite računalnik. 3) V čarovniku Found New Hardware kliknite **Naprej**. 4) Izberite **Search for a suitable driver for my device (recommended)** in kliknite **Next**.



5) Select **Specify a location**. 6) Under **Copy manufacturer's files from**, type `x:\2000\` (where x is the letter of your CD-ROM drive), and click **OK**. 7) Click **Next**. 8) Follow the instructions on your screen.

5) Zkontrolujte položku **Specify a location** (Jiné umístění:). 6) V položce **Copy manufacturer's files from** (Odkud kopírovat soubory výrobce) zadejte `x:\2000\` (kde x je písmeno označující jednotku CD-ROM) a klepněte na tlačítko **OK**. 7) Klepněte na příkaz **Next** (Další). 8) Pokračujte podle pokynů na obrazovce.

5) Cochez la case **Emplacement spécifique**. 6) Sous Copier les fichiers du fabricant à partir de, tapez `x:\2000\` (où x représente le lecteur de CD-ROM), puis cliquez sur **OK**. 7) Cliquez sur **Suivant**. 8) Suivez les instructions à l'écran.

5) Potvrdite **Specify a location**. 6) U polje **Copy manufacturer's files from** natipkajte `x:\2000\` (pri čemu je x slovo koje odgovara vašem CD-ROM pogonu) i kliknite **OK**. 7) Kliknite **Next**. 8) Slijedite uputama na zaslonu.

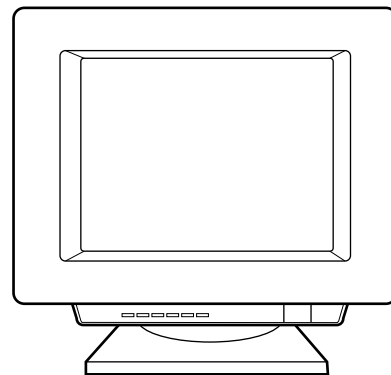
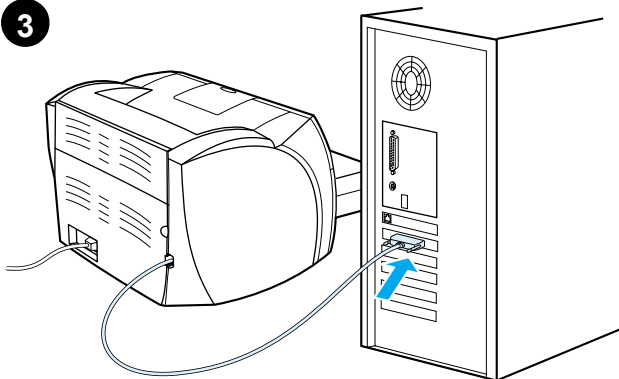
5) Jelölje be a **Hely megadása** jelölőnégyzetet. 6) A **Gyártó által szállított fájlok forrása** területen gépelje be a következőt: `x:\2000\` (ahol x a CD-ROM meghajtó betűjele), majd kattintson az **OK** gombra. 7) Kattintson a **Tovább** gombra. 8) Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

5) Zaznacz opcję **Podaj lokalizację**. 6) W polu **Kopijuj pliki wytwórcy** z wpisz `x:\2000\` (gdzie x oznacza literę stacji dysków CD-ROM) i kliknij **OK**. 7) Kliknij **Dalej**. 8) Wykonaj instrukcje zamieszczone na ekranie.

5) Selectați opțiunea **Specify a location**. 6) Pentru opțiunea **Copy manufacturer's files from**, tastați `x:\2000\` (unde x este litera asociată cu CD-ROM-ul) și apăsați pe **OK**. 7) Apăsați **Next**. 8) Urmați instrucțiunile ce apar pe ecran.

5) Prejdite na **Určit další umístění**. 6) Pri **Copy manufacturer's files from:** (Kopírovat soubory od výrobce z:) napište `x:\2000\` (kde x je písmeno vaší jednotky CD-ROM) a kliknite na **OK**. 7) Kliknite na **Next** (Další). 8) Postupujte podľa pokynov na obrazovke.

5) Potrdite polje **Specify a location**. 6) V okvirček **Copy manufacturer's files from** natipkajte `x:\2000\` (kjer je x črka vašega pogona CD-ROM) in kliknite **OK**. 7) Kliknite **Next**. 8) Sledite navodilom na zaslonu.

3

Installing on Windows 9X and Millennium (Parallel). 1) Connect the I/O cable to the computer. 2) Reboot the computer. 3) When the Installation Wizard appears, click **Next**.

Instalace do systému Windows 9X a Millenium (paralelní). 1) Připojte kabel V/V k počítači. 2) Restartujte počítač. 3) Po zobrazení průvodce instalací klepněte na položku **Další**.

Installation sous Windows 9X et Millennium (port parallèle).

1) Connectez le câble d'interface à l'ordinateur. 2) Redémarrez l'ordinateur. 3) Lorsque l'assistant d'installation apparaît, cliquez sur **Suivant**.

Instaliranje na Windows 9X i Millennium (paralelni priključak). 1) Spojite I/O kabel na računalo. 2) Ponovno pokrenite računalo. 3) Kad se pojavi pomoćnik za instalaciju kliknite na **Next**.

Telepítés Windows 9X és Millennium esetén (párhuzamos).

1) Csatlakoztassa az I/O kábelt a számítógéphez. 2) Indítsa újra a számítógépet. 3) Ha a Telepítő Varázsló megjelenik, kattintson a **Következő** gombra.

Instalacja w systemie Windows 9X i Windows Millennium (port szeregowy).

1) Podłącz kabel I/O do komputera. 2) Włącz ponownie komputer. 3) Kiedy pojawi się kreator instalacji, kliknij **Dalej**.

Instalarea programelor pentru sistemele de operare Windows 9X and Millennium (portul paralel). 1) Conectați cablul de transmisie date (I/O) la calculator. 2) Reporniți calculatorul. 3) Când programul automat de instalare este lansat, apăsați pe **Next**.

Instalácia vo Windows 9X a Millennium (paralelný kábel). 1) Pripojte kábel V/V k počítaču. 2) Reštartujte počítač. 3) Po zobrazení sprievodcu inštaláciou klepnite na položku **Další**.

Namestitev v programa Windows 9X in Millennium (vzporedno).

1) Priključite V/I kábel na računalnik. 2) Znova zaženite računalnik. 3) Ko se prikaže čarovnik za namestitev, kliknite **Next**.

4) Select **Search for the best driver for your device (recommended)**, and click **Next**. 5) Select **Specify a location**, then type `x:\9xMe_LPT1` (where x is the letter of your CD-ROM drive). 6) Follow the instructions on your screen.

4) Vyberte volbu **Vyhledat nejvhodnější ovladač tohoto zařízení (doporučeno)** a klepněte na tlačítko **Další**. 5) Zkontrolujte **Jiné umístění**, zadejte `x:\9xMe_LPT1` (kde x je písmeno označující jednotku CD-ROM). 6) Pokračujte podle pokynů na obrazovce.

4) Choisissez **Rechercher le meilleur pilote pour votre périphérique (recommandé)**, puis cliquez sur **Suivant**. 5) Cochez la case **Emplacement spécifique**, puis tapez `x:\9xMe_LPT1` (où x représente le lecteur de CD-ROM). 6) Suivez les instructions à l'écran.

4) Izaberite **Search for the best driver for your device (recommended)** i kliknite **Next**. 5) Potvrdite **Specify a location** i natipkajte `x:\9xMe_LPT1` (pri čemu je x slovo koje odgovara vašem CD-ROM pogonu). 6) Slijedite uputama na zaslonu.

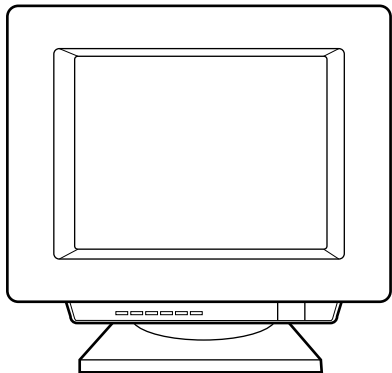
4) Válassza **Az eszköznek leginkább megfelelő illesztőprogram keresése. (javasolt)** lehetőséget, majd kattintson a **Tovább** gombra. 5) Jelölje be az **Adjon meg egy helyet** jelölőnégyzetet, majd gépelje be a következőt: `x:\9xMe_LPT1` (ahol x a CD-ROM meghajtó betűjele). 6) Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

4) Wybierz opcję **Szukaj najlepszego sterownika urządzenia (zalecane)** i kliknij **Dalej**. 5) Zaznacz opcję **Podaj lokalizację**, następnie wpisz `x:\9xMe_LPT1` (gdzie x oznacza literę stacji dysków CD-ROM). 6) Wykonaj instrukcje zamieszczone na ekranie.

4) Selectați **Search for the best driver for your device (recommended)** și apăsați **Next**. 5) Selectați opțiunea **Specify a location**, apoi tastați `x:\9xMe_LPT1` (unde x este litera asociată cu CD-ROM-ul). 6) Urmați instrucțiunile de pe ecran.

4) Vyberte **Hľadať najvhodnejší ovladač pre zariadenie (odporúčané)** a kliknite na **Další**. 5) Pri **Zadajte umiestnenie**: napíšte `x:\9xMe_LPT1` (kde x je písmeno vašej jednotky CD-ROM). 6) Postupujte podľa pokynov na obrazovke.

4) Izberite **Iskanje najprimernejšega gonilnika za vašo napravo (priporočeno)** in kliknite **Naprej**. 5) Potrdite polje **Navedite mesto** in natipkajte `x:\9xMe_LPT1` (kjer je x črka vašega pogona CD-ROM). 6) Sledite navodilom na zaslonu.

4

Installing on Windows NT (Parallel). (Note: You must have administrator privileges.) 1) When the Installation wizard appears, click **Software Installation**. 2) Follow the instructions on your screen.

Instalace do systému Windows NT (paralelní). (Poznámka: Musíte mít přístupová práva správce.) 1) Po zobrazení průvodce instalací klepněte na položku **Instalace softwaru**. 2) Pokračujte podle pokynů na obrazovce.

Installation sous Windows NT (port parallèle). (Remarque : Vous devez avoir un profil d'administrateur.) 1) Lorsque l'assistant d'installation apparaît, cliquez sur **Installation du logiciel**. 2) Suivez les instructions à l'écran.

Instaliranje na Windows NT (paralelni priključak). (Napomena: Morate imati administratorska prava.) 1) Kad se pojavi pomoćnik za instalaciju kliknite na **Software Installation**. 2) Slijedite uputama na zaslonu.

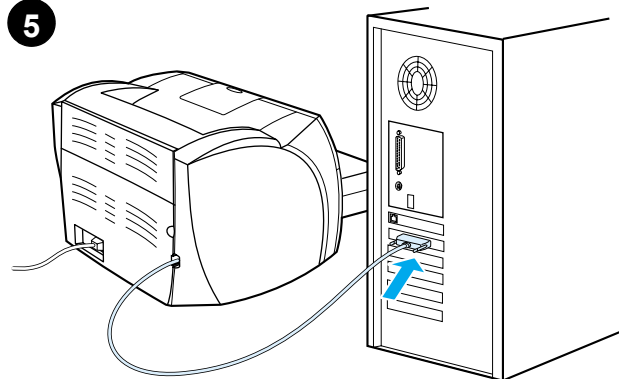
Telepítés Windows NT esetén (párhuzamos). (Megjegyzés: Rendszergazdai jogokkal kell rendelkeznie.) 1) Ha a Telepítő Varázsló megjelenik, kattintson a **Szoftver telepítése** gombra. 2) Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

Instalacja w systemie Windows NT (port szeregowy). (Uwaga: Musisz mieć przywileje dostępu administratora systemu.) 1) Kiedy pojawi się kreator instalacji, kliknij **Instalacja oprogramowania**. 2) Wykonaj instrukcje zamieszczone na ekranie.

Instalarea programelor pentru sistemul de operare Windows NT (portul paralel). (Notă: Trebuie să aveți drepturi de administrator al stației de lucru.) 1) Când programul automat de instalare este lansat, apăsați pe **Software Installation**. 2) Urmați instrucțiunile ce apar pe ecran.

Inštalácia vo Windows NT (paralelný kábel). (Poznámka: Musíte mať prístupové práva správcu.) 1) Po zobrazení sprievodcu inštaláciou klepnite na položku **Inštalácia softvéru**. 2) Postupujte podľa pokynov na obrazovke.

Namestitev v program Windows NT (vzporedno). (Opomba: imeti morate pravice skrbnika.) 1) Ko se prikaže čarovnik za namestitev, kliknite **Software Installation**. 2) Sledite navodilom na zaslonu.

5

Installing on Windows 2000 (Parallel). 1) Connect the I/O cable to the computer. 2) Reboot the computer. 3) In the Found New Hardware wizard, click **Next**. 4) Select **Search for a suitable driver for my device (recommended)**, and click **Next**.

Instalace do systému Windows 2000 (paralelní). 1) Připojte kabel V/V k počítači. 2) Restartujte počítač. 3) V Průvodci Found New Hardware (Najít nový hardware) klepněte na tlačítko **Next** (Další). 4) Vyberte volbu **Search for a suitable driver for my device (recommended)** (Vyhledat nejvhodnější ovladač tohoto zařízení (doporučeno)) a klepněte na tlačítko **Next** (Další).

Installation sous Windows 2000 (Port parallèle). 1) Connectez le câble d'interface à l'ordinateur. 2) Redémarrez l'ordinateur. 3) Dans l'assistant Nouveau matériel détecté, cliquez sur **Suivant**. 4) Choisissez **Rechercher un pilote approprié pour mon périphérique (recommandé)**, puis cliquez sur **Suivant**.

Instaliranje na Windows 2000 (paralelni priključak). 1) Spojite I/O kabel na računalo. 2) Ponovno pokrenite računalo. 3) U čarobnjaku Found New Hardware kliknite **Next**. 4) Izaberite **Search for a suitable driver for my device (recommended)** i kliknite **Next**.

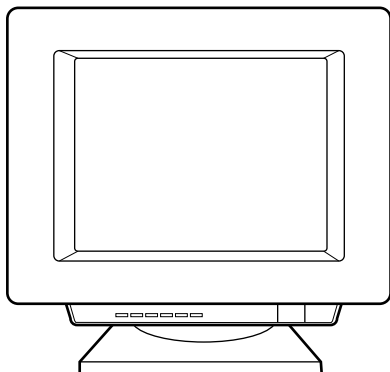
Telepítés Windows 2000 esetén (párhuzamos). 1) Csatlakoztassa az I/O kábelt a számítógéphez. 2) Indítsa újra a számítógépet. 3) Az Új hardver varázslóban kattintson a **Tovább** gombra. 4) Válassza a **Keressen a hardver számára megfelelő illesztőprogramot (ajánlott)** lehetőséget, majd kattintson a **Tovább** gombra.

Instalacja w systemie Windows 2000 (port szeregowy). 1) Podłącz kabel I/O do komputera. 2) Włącz ponownie komputer. 3) Na ekranie kreatora Dodaj nowy sprzęt kliknij opcję **Dalej**. 4) Wybierz opcję **Szukaj najlepszego sterownika urządzenia (zalecane)** i kliknij opcję **Dalej**.

Instalarea programelor pentru sistemul de operare Windows 2000 (portul paralel). 1) Conectați cablul de transmisie date (I/O) la calculator. 2) Reporniți calculatorul. 3) Folosindu-vă de programul automat de instalare Found New Hardware, apăsați pe **Next**. 4) Selectați **Search for the best driver for your device (recommended)** și apăsați **Next**.

Inštalácia vo Windows 2000 (paralelný kábel). 1) Pripojte kábel V/V k počítaču. 2) Reštartujte počítač. 3) V okne Průvodce nově rozpoznaným hardwarem kliknite na **Další**. 4) Vyberte **Vyhledat vhodný ovladač tohoto zařízení (doporučeno)** a kliknite na **Další**.

Namestitev v program Windows 2000 (vzporedno). 1) Priključite V/I kabel na računalnik. 2) Znova zaženite računalnik. 3) V čarovniku Found New Hardware kliknite **Naprej**. 4) Izberite **Search for a suitable driver for my device (recommended)** in kliknite **Next**.



5) Select **Specify a location**. 6) Under **Copy manufacturer's files from**, type x:\2000\ (where x is the letter of your CD-ROM drive), and click OK. 7) Click **Next**. 8) Follow the instructions on your screen.

5) Zkontrolujte položku **Specify a location** (Jiné umístění:). 6) V položce **Copy manufacturer's files from** (Odkud kopírovat soubory výrobce) zadejte x:\2000\ (kde x je písmeno označující jednotku CD-ROM) a klepněte na tlačítko **OK**. 7) Klepněte na příkaz **Next** (Další). 8) Pokračujte podle pokynů na obrazovce.

5) Cochez la case **Emplacement spécifique**. 6) Sous **Copier les fichiers du fabricant à partir de**, tapez x:\2000\ (où x représente le lecteur de CD-ROM), puis cliquez sur **OK**. 7) Cliquez sur **Suivant**. 8) Suivez les instructions à l'écran.

5) Potvrdite **Specify a location**. 6) U polje **Copy manufacturer's files from** natipkajte x:\2000\ (pri čemu je x slovo koje odgovara vašem CD-ROM pogonu) i kliknite **OK**. 7) Kliknite **Next**. 8) Slijedite uputama na zaslonu.

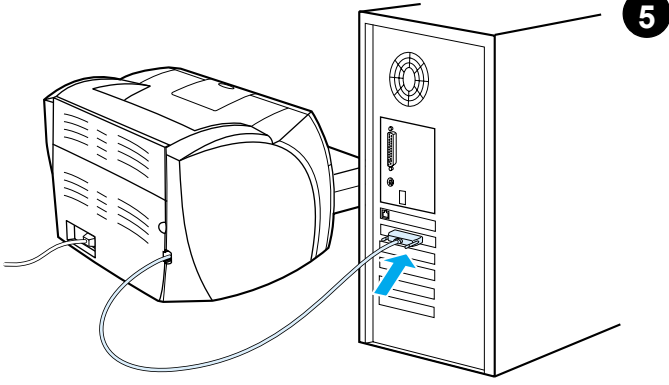
5) Jelölje be a **Hely megadása** jelölőnégyzetet. 6) A **Gyártó által szállított fájlok forrása** területen gépelje be a következőt: x:\2000\ (ahol x a CD-ROM meghajtó betűjele), majd kattintson az **OK** gombra. 7) Kattintson a **Tovább** gombra. 8) Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

5) Zaznacz opcję **Podaj lokalizację**. 6) W polu **Kopiuj pliki wytwórcy** z wpisz x:\2000\ (gdzie x oznacza literę stacji dysków CD-ROM) i kliknij **OK**. 7) Kliknij opcję **Dalej**. 8) Wykonaj instrukcje zamieszczone na ekranie.

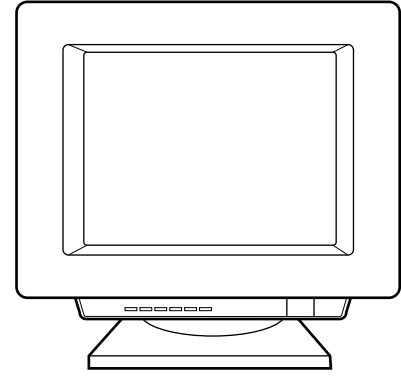
5) Selectați opțiunea **Specify a location**. 6) Pentru opțiunea **Copy manufacturer's files from**, tastați x:\2000\ (unde x este litera asociată cu CD-ROM-ul) și apăsați **OK**. 7) Apăsați **Next**. 8) Urmați instrucțiunile ce apar pe ecran.

5) Prejdite na **Určit další umístění**. 6) Pri **Copy manufacturer's files from:** (Kopírovať súbory od výrobcu z:) napíšte x:\2000\ (kde x je písmeno vašej jednotky CD-ROM) a kliknite na **OK**. 7) Kliknite na **Next** (Další). 8) Postupujte podľa pokynov na obrazovke.

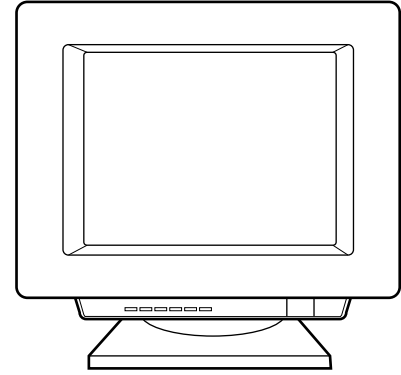
5) Potrdite polje **Specify a location**. 6) V okvirček **Copy manufacturer's files from** natipkajte x:\2000\ (kjer je x črka vašega pogona CD-ROM) in kliknite **OK**. 7) Kliknite **Next**. 8) Sledite navodilom na zaslonu.



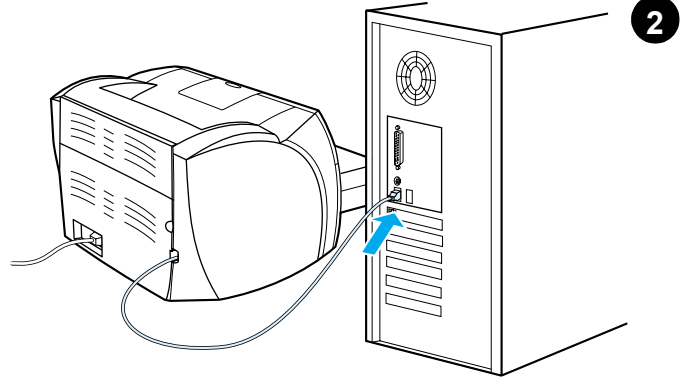
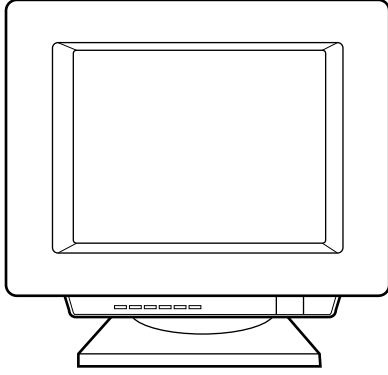
التثبيت على **Windows 2000 (Parallel)**. 1 قم بتوصيل كابل I/O إلى الكمبيوتر.
2 قم بإعادة تمهيد الكمبيوتر. 3 في معالج العنور على أداة جديدة انقر التالي.
4 اختر ابحث عن مشغل مناسب للأداة الجديدة(الموصى به) ثم انقر التالي.



التثبيت على **Windows NT (Parallel)** (ملاحظة: يجب أن يكون لديك امتيازات المسؤول) 1 ظهور معالج التثبيت، انقر فوق **Software Installation**.
2 اتبع التعليمات التي تظهر على شاشتك.

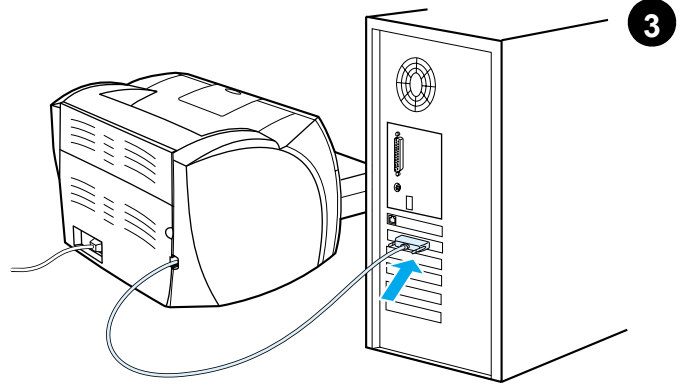
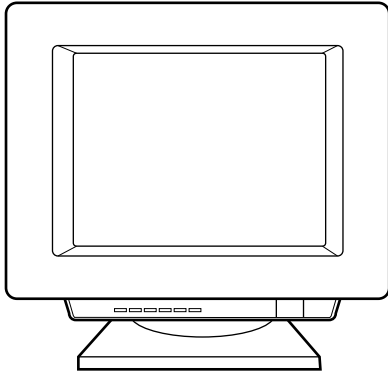


5 افحص تخصيص موقع. 6 تحت انسخ ملفات المصنع من اكتب|2000:x:
(حيث x هو رقم محرك الأقراص المدمجة) و انقر على **OK**. 7 انقر التالي.
8 اتبع التعليمات التي تظهر على شاشتك.



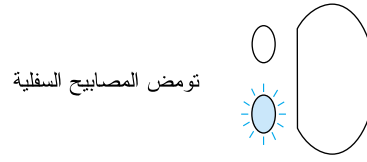
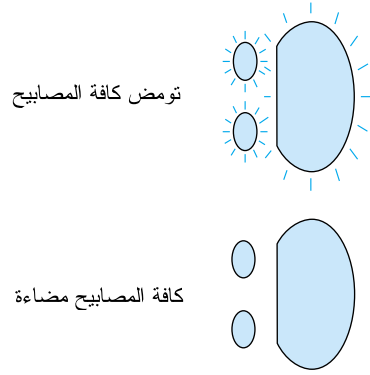
5 افحص تخصيص موقع. 6 تحت نسخ ملفات المصنع من اكتب (x:12000 حيث x هو رقم محرك الأقراص المدمجة) و انقر على OK. 7 انقر التالي. 8 اتبع التعليمات التي تظهر على شاشتك.

التثبيت على (USB) Windows 2000. 1 قم بتوصيل كابل I/O إلى الكمبيوتر. 2 قم بإعادة تمهيد الكمبيوتر. 3 في معالج العنّور على أداة جديدة انقر التالي. 4 اختر البحث عن مشغل مناسب للأداة الجديدة (الموصى به) ثم انقر التالي.



4 اختر البحث عن أفضل مشغل (موصى به) للأداة الجديدة ثم انقر التالي. 5 اختر تخصيص موقع ثم اكتب (x:198Me_LPT) حيث x هو رقم مشغل الأقراص المدمجة الخاص بك) 6 اتبع التعليمات التي تظهر على شاشتك.

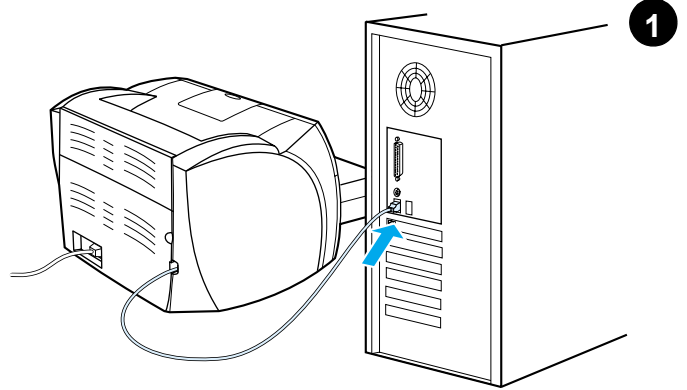
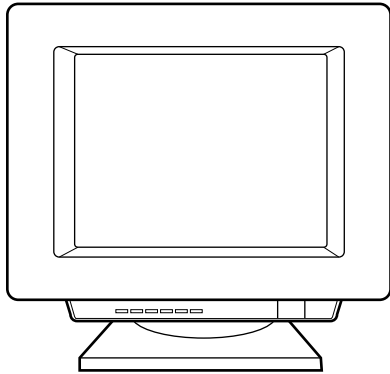
التثبيت على Windows 9x و (Paralle) Millenium. 1 قم بتوصيل كابل I/O إلى الكمبيوتر. 2 قم بإعادة تمهيد الكمبيوتر. 3 عند ظهور معالج التثبيت، انقر فوق Next (التالي).



3 إذا كانت كافة المصابيح تومض افصل وحدة DIMM واستبدلها بأخرى جديدة عند الضرورة. 4 إذا أضاءت كافة المصابيح، افصل الطابعة وانتظر لمدة خمس دقائق ثم وصلها وأعد المحاولة إذا استمرت الأخطاء اتصل بمركز دعم عملاء HP.

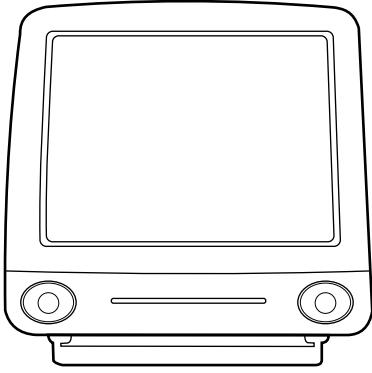
2 إذا بدأ المصباح السفلي في الوميض افحص خرطوشة الحبر وتأكد من تركيبها بشكل صحيح، ثم ضع الوسائط في حاوية الإدخال وتأكد من كافة الأبواب مغلقة أو ابحث عن ورقة محشورة.

التوصيل والتشغيل

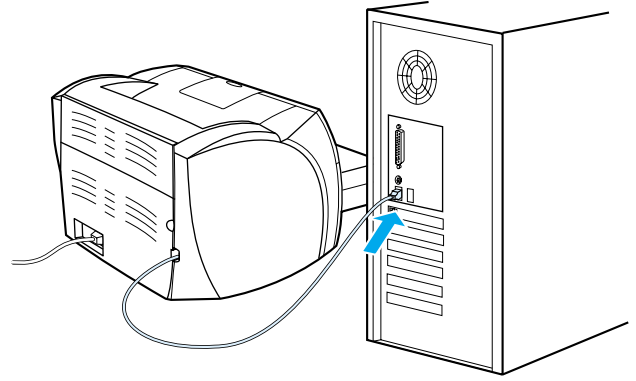


5 اختر تخصيص موقع ثم اكتب `x:198Me_USB` (حيث x هو رقم مشغل الأقراص المدمجة الخاص بك) 6 اتبع التعليمات التي تظهر على شاشتك.

التثبيت على Windows 98 و Millennium (USB). 1 قم بتوصيل كابل I/O إلى الكمبيوتر. 2 قم بإعادة تمهيد الكمبيوتر. 3 في معالج إضافة أداة جديدة انقر التالي. 4 اختر البحث عن أفضل مشغل (موصى به) للأداة الجديدة ثم انقر التالي.



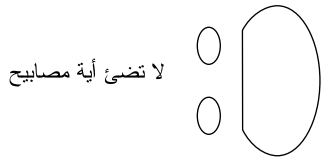
13



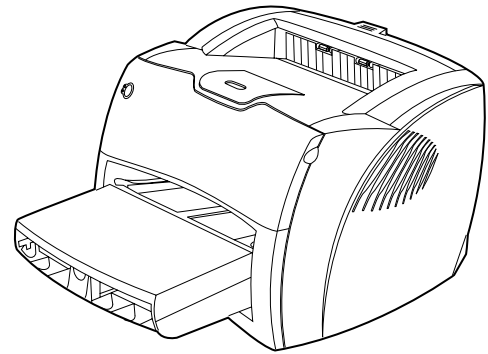
التثبيت على ماكنتوش (USB). 1 شغل المثبت ثم أعد تشغيل الكمبيوتر. 2 شغل الأدوات المساعدة للطابعة والموجودة بسطح مكتب أبل. 3 اختر طابعة (HP (USB). 4 انقر فوق تغيير. 5 اختر طابعة HP LaserJet. 6 انقر فوق إعداد تلقائي ثم انشاء.

2 اتبع التعليمات التي تظهر على الشاشة. انقر إنهاء لإتمام عملية التثبيت.
3 بعد اكتمال التثبيت، صل كابل I/O بجهاز الكمبيوتر وأعد تمهيد الكمبيوتر.

عربي



15

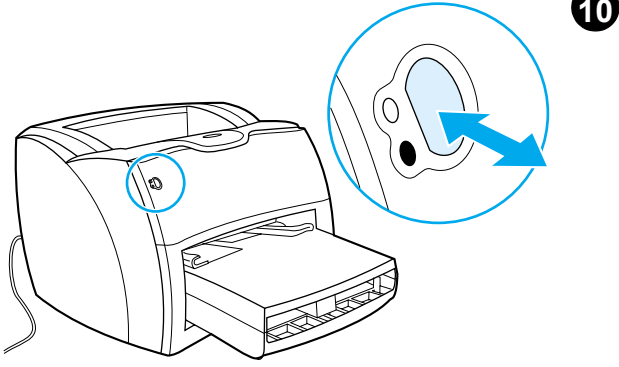


14

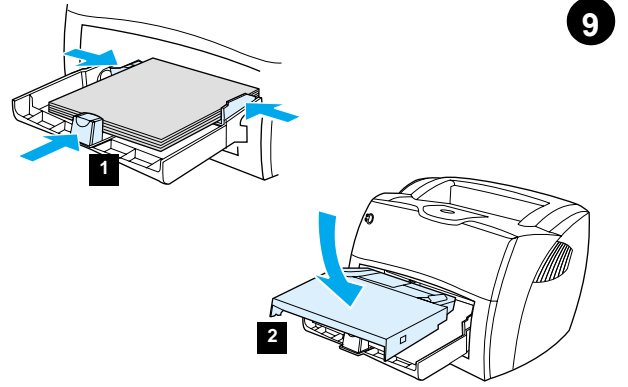
حل مشكلات الطابعة. 1 إذا لم بضئ أي مصباح افحص سلك التيار ثم اضغط الزر GO.

تهانينا فطابعة HP LaserJet 1200 أصبحت جاهزة للاستخدام. إذا واجهتك أية مشكلة، فارجع إلى دليل المستخدم الإلكتروني لتحصل على معلومات استكشاف المشكلات وإصلاحها بالإضافة إلى معلومات حول الخدمة والدعم.

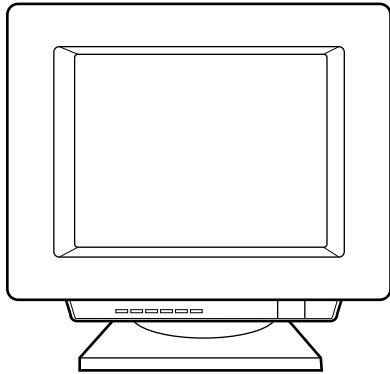
عربي



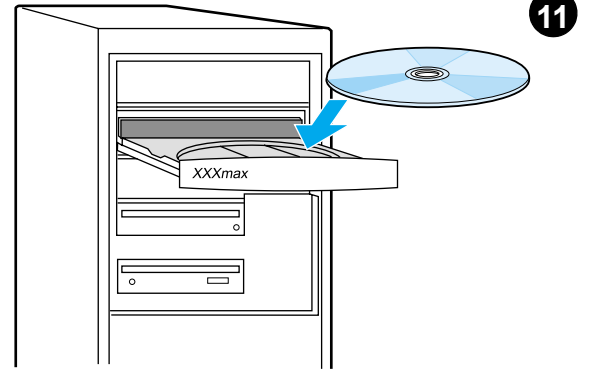
10 اختبار الطابعة. انتظر حتى يضيء مصباح الأستعداد ثم اضغط على الزر **GO** يجب طباعة صفحة تكوين تظهر التكوين الحالي للطابعة في خلال عشرة ثوان. إذا لم تتم طباعة صفحة التكوين، فانتقل إلى الخطوة رقم 15. ارجع إلى دليل المستخدم الموجود على القرص المضغوط لمزيد من المعلومات.



9 1 ضع الوسائط في حاوية إدخال الوسائط اضبط الموجهات حتى تصبح محاذية تماماً للوسائط. 2 قم بتثبيت درج الطابعة للوسائط ذات الأولوية. 3 صل سلك الطاقة (طرازات ٢٢٠ فولت فقط. اضغط مفتاح التشغيل).

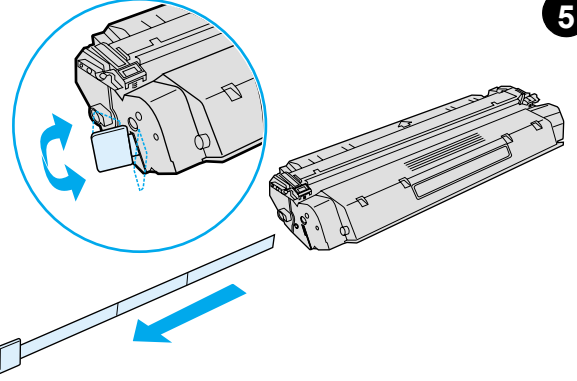


12 التثبيت على **Windows**. 1 حدد **Software Installation** (تثبيت البرنامج) من شاشة التشغيل التلقائي. إذا لم يعمل التشغيل التلقائي، اختر بدء ثم تشغيل وأكتب `x:\setup` (حيث `x` هو الحرف الذي يشير إلى محرك الأقراص المضغوطة).



11 ثبت البرنامج. أدخل القرص المضغوط الخاص بتثبيت البرنامج لديك أو انتقل إلى قسم التوصيل والتشغيل.

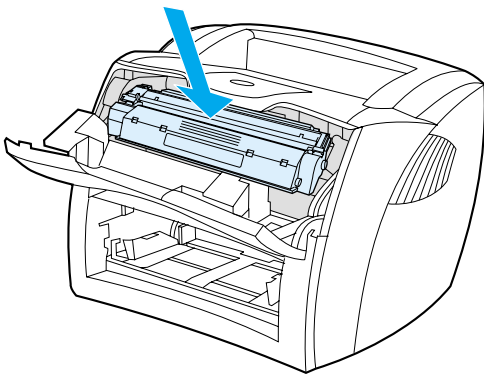
5



جهاز خرطوشة الحبر. اخرج خرطوشة الحبر من الكيس البلاستيك وانزع الشريط اللاصق عن طريق كسر اللسان الموجود على الجانب الأيمن وجذب الشريط بالكامل من على الخرطوشة.

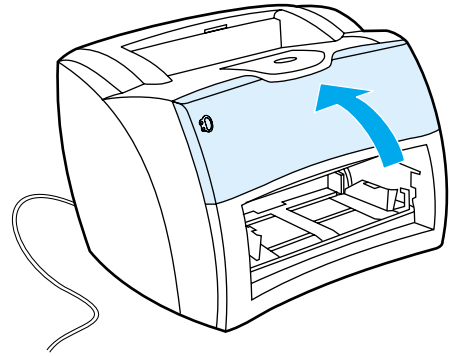
عربي

6



جهاز خرطوشة الحبر. إلى داخل الطابعة وتأكد من وجود خرطوشة الحبر في مكانها.

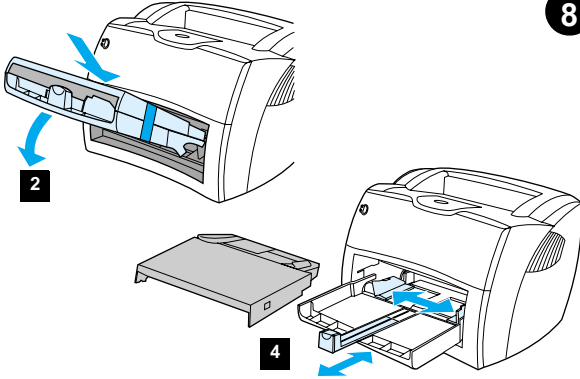
7



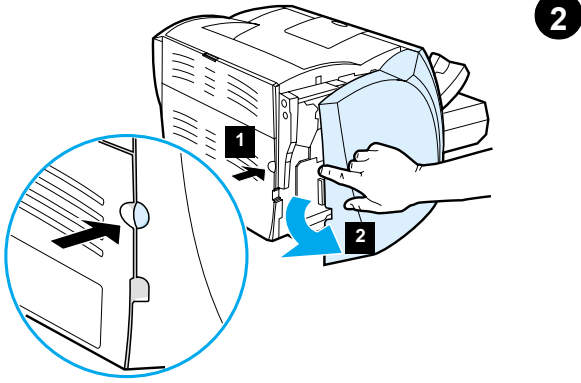
اغلق باب مسحوق. الحبر لتتعلق خرطوشة الحبر عند غلق الباب.

عربي

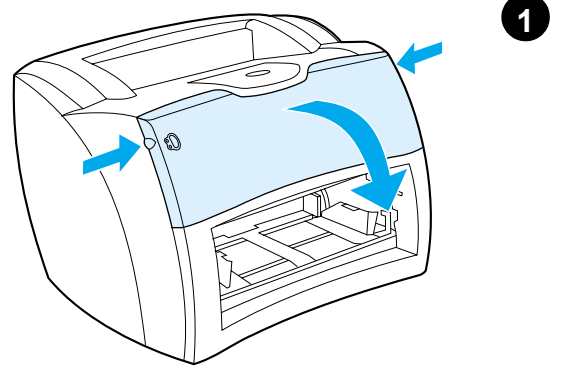
8



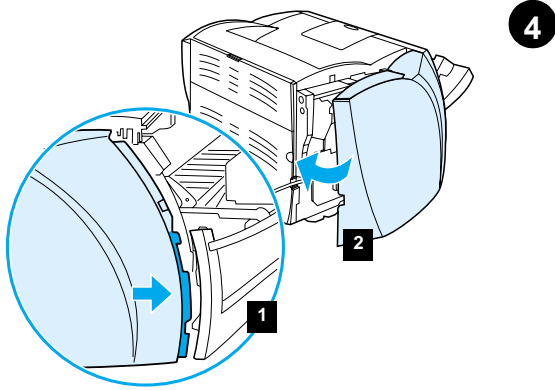
تثبيت أدراج الطابعة. 1 دع أدراج وسائط الطابعة مرتبطة ببعضها. 2 قم بانزال مجموعة الأدراج بالكامل بزواوية ميل ثم للأسفل حتى تستقر بأمان داخل الطابعة. 3 انزع الشريط وارفع درج إدخال الوسائط ذات الأولوية من الطابعة (الدرج العلوي). 4 اخرج موجهات الوسائط ثم أعد إدخالها لتهيئة الوسائط.



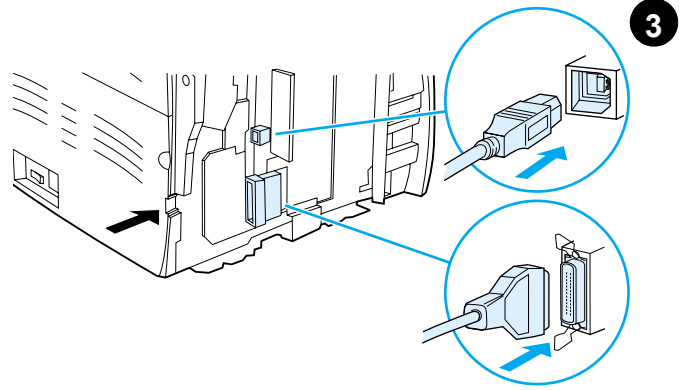
نزع لوحة الجانب الأيسر. 1 امسك لوحة الجانب الأيسر باستخدام الفتحة المخصصة للإصبع. 2 اسحب اللوحة إلى الخارج وقم بنزعها.



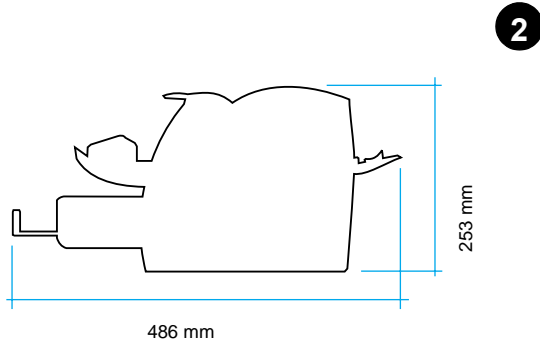
افتح باب مسحوق الحبر. اسحب جانبي الباب إلى الأمام حتى يستقر في وضع الفتح. اترك الباب مفتوحاً حتى الخطوة 7.



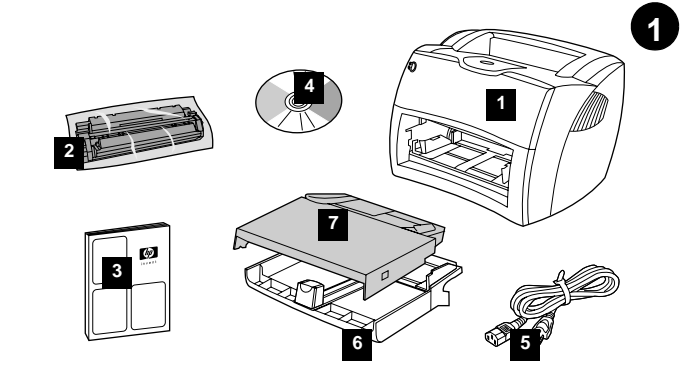
إعادة تثبيت لوحة الجانب الأيسر. 1 ادخل أسنة لوحة الجانب الأيسر خلف حافة اللوحة الأمامية. 2 هز اللوحة حتى يتم إغلاقها.



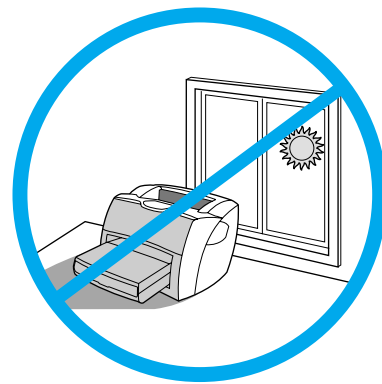
توصيل كابل USB أو الكابل المتوازي إلى الطابعة. تحتوي طابعة LaserJet 1200 على USB و منافذ متوازية صل أحد الكابلات بالمنفذ المناسب وألقي نظرة خاطفة على الكابل في الفتحة المخصصة. لا تقم بتوصيل الكابل إلى الكمبيوتر حتى الخطوة رقم 11 (أثناء تثبيت البرنامج).



جهز الموقع. ضع الطابعة على سطح مستو ثابت اترك مساحة للتهوية اترك مساحة خلف الطابعة تسمح بخروج الورق من أبواب الوسائط المستقيمة.



راجع محتويات العلبة. تأكد من وجود كافة الأجزاء. 1 طابعة HP LaserJet 1200. 2 خرطوشة الحبر (في كيس واقي). 3 دليل بدء التشغيل. 4 البرنامج ودليل المستخدم الإلكتروني (على قرص مضغوط). 5 سلك التيار. 6 حاوية إدخال وسائط الطابعة. 7 حاوية إخراج وسائط الطابعة.



نظم البيئة المحيطة. لا تضع الطابعة تحت ضوء الشمس المباشر تأكد من أن البيئة المحيطة بالطابعة بعيدة عن أية تغيرات مفاجئة في درجة الحرارة أو الرطوبة.

- درجة حرارة -10 إلى 32,5°.
- الرطوبة النسبية - 20% إلى 80%.



دليل البدء السريع

copyright© 2001
Hewlett-Packard Co.

www.hp.com/support/lj1200



C7044-90925